



وحدة النشر العلمي

# بحوث

مجلة علمية محكمة

العلوم الإنسانية والاجتماعية

المجلد 2 العدد الأول - يناير 2022

ISSN 2735-4822 (Online) \ ISSN 2735-4814 (print)

مجلة "بحوث" دورية علمية محكمة، تصدر عن كلية البنات للآداب والعلوم والتربية بجامعة عين شمس حيث تعنى بنشر الإنتاج العلمي المتميز للباحثين.

**مجالات النشر:** اللغات وآدابها (اللغة العربية - اللغة الإنجليزية - اللغة الفرنسية-اللغة الألمانية-اللغات الشرقية) العلوم الاجتماعية والإنسانية (علم الاجتماع - علم النفس - الفلسفة - التاريخ - الجغرافيا). العلوم التربوية (أصول التربية - المناهج وطرق التدريس-علم النفس التعليمي - تكنولوجيا التعليم -تربية الطفل)

التواصل عبر الإيميل الرسمي للمجلة:  
buhuth.journals@women.asu.edu.eg

يتم استقبال الأبحاث الجديدة عبر الموقع الإلكتروني للمجلة:

[/https://buhuth.journals.ekb.eg](https://buhuth.journals.ekb.eg)

❖ حصول المجلة على 7 درجات (أعلى درجة في تقييم المجلس الأعلى للجامعات قطاع الدراسات التربوية).

❖ حصول المجلة على 7 درجات (أعلى درجة في تقييم المجلس الأعلى للجامعات قطاع الدراسات الأدبية).

تم فهرسة المجلة وتصنيفها في:  
دار المنظومة- شمعة

**رئيس التحرير**

**أ.د/ أميرة أحمد يوسف**

أستاذ النحو والصرف-قسم اللغة العربية  
عميد كلية البنات للآداب والعلوم والتربية  
جامعة عين شمس

**نائب رئيس التحرير**

**أ.د/ حنان مجد الشاعر**

أستاذ تكنولوجيا التعليم-قسم تكنولوجيا التعليم  
والمعلومات  
وكيل كلية البنات للدراسات العليا والبحوث  
جامعة عين شمس

**مدير التحرير**

**د. أسماء كمال عبدالوهاب عابدين**

مدرس علم النفس  
كلية البنات جامعة عين شمس

**مسئول الرفع الإلكتروني:**

**م.م/ نجوى عزام أحمد فهمي**

مدرس مساعد تكنولوجيا التعليم

**سكرتارية التحرير:**

**م.م/ علياء حجازي**

مدرس مساعد علم الاجتماع

**مسئول التنسيق:**

**م/ دعاء فرج غريب عبد الباقي**

معيدة تكنولوجيا التعليم



أنا ماري شيميل ودفاعها عن الإسلام  
(1922-2003م)

أمل حسني حلمي مهران  
مدرس مساعد بقسم الفلسفة  
كلية البنات للآداب والعلوم والتربية، جامعة عين شمس، مصر  
[amal.mahran@women.asu.edu.eg](mailto:amal.mahran@women.asu.edu.eg)

المرحومة الأستاذة الدكتورة  
فردوس أبو المعاطي المرسي  
أستاذ الفلسفة الإسلامية والتصوف المساعد المتفرغ  
بقسم الفلسفة، كلية البنات، جامعة عين شمس  
[fardos.aboelmaaty@women.asu.edu.eg](mailto:fardos.aboelmaaty@women.asu.edu.eg)

الأستاذة الدكتورة  
كوكب محمد مصطفى عامر  
أستاذ الفلسفة الإسلامية والتصوف المتفرغ  
بقسم الفلسفة، كلية البنات، جامعة عين شمس  
[kawkab.amir@women.asu.edu.eg](mailto:kawkab.amir@women.asu.edu.eg)

الدكتورة  
سهام إبراهيم عبد المجيد  
المدرس المتفرغ بقسم الفلسفة، كلية البنات، جامعة عين شمس  
[seham.abdelmaged@women.asu.edu.eg](mailto:seham.abdelmaged@women.asu.edu.eg)

### المستخلص:

تعتبر شيميل من المستشرقات القلائل اللاتي دافعن عن الإسلام، حيث وهبت حياتها للبحث واكتشاف تراث الإسلام، وأسهمت بدور كبير في تصحيح صورة الإسلام في عيون الغربيين من خلال مؤلفاتها، لأن أغلب كتاباتها كانت عن الإسلام ودفاعاً عن الرسول (p). حاولت شيميل أن تعدل صورة الحضارة الإسلامية - في الغرب - من حيث المفاهيم والتصورات، فقامت بتعريف الألمان بالحضارة الإسلامية وتصحيح المفاهيم والتصورات الخاطئة عن الإسلام من خلال عقد محاضرات متواصلة في شتى المدن الألمانية ومن خلال أنشطتها في مختلف وسائل الإعلام الألمانية ومن خلال مؤلفاتها وترجماتها الغزيرة للآداب الإسلامية إلى اللغة الألمانية، أرادت أيضاً شيميل أن تثبت للغرب أن الإسلام بعيد كل البعد عن الإرهاب والتخلف، حيث أعلنت بكل وضوح وقوة أن الإسلام يحث كل مسلم ومسلمة على طلب العلم وإعمال الفكر، فكيف إذن يمكن الادعاء بوصمه بالتخلف؟ كما دافعت عن الرسول (p) ضد التهم الموجهة إليه كإتهامه بأنه شهواني. وأيضاً فهي لا تنكر أن المرأة لم تتمتع بكل حقوقها في العصور الوسطى والحديثة في المشرق الإسلامي ولكنها لا تنسب هذا الاضطهاد إلى الإسلام بل إلى العادات البالية والتقاليد القديمة المتخلفة، والحقيقة أن هذا كان سائد في كل أنحاء العالم.

الكلمات الدالة: شيميل، الإستشراق، الغرب، الرسول (p)، الإسلام.

## مقدمة

تميزت شيميل عن غيرها من المستشرقين بأنها حاولت أن تظهر الجوانب المضيئة في الإسلام. كما تعد حلقة وصل بين الحضارتين الشرقية والغربية ، وذلك من خلال مؤلفاتها ودراساتها عن الإسلام. وقد ألفت العديد من الدراسات الإسلامية وترجمت العديد من الشعر وروائع الأدب إلي عدة لغات عالمية . كما كرست حياتها في البحث والدراسة عن حقيقة الإسلام متخذة منهجاً تميز بصفاء الروح إلى جانب الدقة والموضوعية واعتمدت على القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة ودراسة شخصية الرسول (p) كما اعتمدت في دراساتها على المصادر الإسلامية وكتب التراث ، فكانت دراساتها عن الاسلام موثقة ومنهجية وواضحة .

تعد شيميل من أوائل الباحثات الأوروبيات اللاتي يقمن بتفنيذ الأحكام المغلوطة والتهم الملفقة التي يلصقها الغرب بالعرب والمسلمين، فكان لها دور كبير في تحسين صورة المسلمين والعرب والدفاع عن حضارتهم وأخلاقهم وثقافتهم وتوضيح الصورة الحقيقية للإنسان المسلم، وحاولت توضيح أن الدين الإسلامي دين عالمي صالح لكل زمان ومكان.

## مشكلة الدراسة:-

جاءت الدراسة لطرح العديد من الإشكاليات والتساؤلات التي تتعلق بالمستشرقين وخاصة أنا

ماري شيميل ، ومنها:

1. ماهو دور المستشرقين الألمان في نشر الإسلام؟ وما هي الأسباب التي دفعت أنا ماري شيميل للإهتمام بالإسلام إلى حد جعل البعض يجزم بإسلامها؟
2. هل أخذت أنا ماري شيميل الإسلام من مصادره الأصلية ( الكتاب والسنة ) أم مما كتبه المستشرقون السابقون؟
3. ما أثر إسهاماتها العلمية في إيضاح مبادئ وقيم الإسلام ؟
4. هل صلة أنا ماري شيميل بالإسلام قائمة علي الموضوعية أم علي العنصرية كغالبية المستشرقين المتعصبين ليهوديتهم ونصرانيتهم ؟
5. هل استطاعت أنا ماري شيميل بالفعل تحقيق نتائج ملموسة ومرضية داخل المجتمع الألماني والإسلامي من خلال كتاباتها ومؤلفاتها عن الإسلام ونبيه (p)؟

## أهداف الدراسة:-

1. تهدف الدراسة إلى الإسهام في إبراز شخصية أنا ماري شيميل - إحدى المستشرقين الألمان المعاصرين- والتعريف بها.
2. بناء جسور التعارف والتقابل بين الشرق والغرب.

## منهج الدراسة:-

افترضت طبيعة الموضوع وتنوع مادته استخدام المنهج التحليلي تم استخدامه في تحليل نصوصها والمنهج المقارن ، والمنهج النقدي تم استخدامه للوقوف على تقييم آرائها كلما اقتضى الأمر.

حيث يتكون البحث من عدة موضوعات على النحو التالي :

- أولاً: نبذة موجزة عن سيرة ماري شيميل .
- ثانياً : قراءة ماري شيميل للقرآن الكريم.

- ثالثاً: قراءة ماري شيميل لسيرة النبي (ﷺ).
- رابعاً: سمات بيئة المفكر المسلم كما عرضتها شيميل.

### أولاً نبذة موجزة عن سيرة ماري شيميل:

ولدت أنا ماري شيميل في السابع من إبريل عام 1922م في مدينة ارفورت في ألمانيا , (Antess, , p. 8149) (2005),, p. 310) (Waghmar, 2003, p. 377) (Carl Ernst, (Haskins, 1993),, p. 1) . بدأت تتعلم العربية وكانت ما تزال في الخامسة عشر من عمرها (Waghmar, 2003, p. 377) وحصلت على درجة الدكتوراه الأولى عام 1941م ببرلين وهي في التاسعة عشر من عمرها عن رسالتها تحت عنوان "الخليفة والقاضي في مصر في العصور الوسطى المتأخرة" (Antess, (2005),, p. 8149) ، وبعد ثلاث سنوات حصلت على درجة الأستاذية من جامعة ماربورغ ، لذا تعتبر شيميل أصغر من حصل على مثل هذه الدرجة العلمية (شيميل، 2004م، صفحة 78) (Huda, (2004),, p. 191) . وفي مارس 1945م، قبل نهاية الحرب العالمية الثانية بقليل، انتهت من رسالة الأستاذية في جامعة برلين عن الطبقة العسكرية المملوكية (شيميل، 2004م، الصفحات 78-81) وفي عام 1951م حصلت على درجة الدكتوراه الثانية في موضوع "دراسة عن مفهوم الحب في التصوف الإسلامي المبكر" (Antess, , (2005),, p. 8149)

تولت شيميل العديد من المناصب منها على سبيل المثال لا الحصر: في عام 1941م وكانت قد بلغت التاسعة عشر من عمرها عينت في وزارة الخارجية لكي تقوم بفك شفرة التلغرافات التركية، وتقول في ذلك " وقد وضعنا - نحن الأكاديميين - في الوظائف العليا، وحملنا اللقب الجميل موظف علمي معاون". وفي نفس العام دعيت شيميل للانضمام إلى اتحاد الفتيات الألمانيات حيث كان يقوم ببعض من الاحتفالات من أجل ممارسة الهوايات، والقراءة وغناء الأغاني الشعبية (شيميل، 2004م، صفحة 78) تم تعيينها لمدة خمس سنوات كأستاذة لتاريخ الأديان في كلية اللاهوت الإسلامية بجامعة أنقرة بتركيا ، وهذا المنصب شغلته من 1954م إلى 1959م (Antess, , (2005),, p. 8149) (Haskins, . (1) (1993),, p. 1) ، وفي عام 1970م خصص لها كرسي تاريخ أديان الشرق في تلك الجامعة. وقدمت لأول سلسلة محاضرات عن التصوف الإسلامي (شيميل، 2004م، صفحة 252).

بفضل دراساتها وأبحاثها ومؤلفاتها العديدة في مجال الحضارة والثقافة والتمدن الشرقي نالت العديد من شهادات الدكتوراه الفخرية من جامعات شرقية وغربية عدة، كما منحت جوائز أدبية كثيرة وعدداً من شهادات الامتياز والتفوق أهمها: وسام القائد الأعظم من الحكومة الباكستانية عام 1965م. ميدالية (هامبرجستال)<sup>(1)</sup> الذهبية. وسام الاستحقاق الكبير في العلوم والفنون من المرتبة الأولى من الدولة الألمانية. (Waghmar, 2003, p. 378) ، وفي عام 1995م منحت جائزة السلام من رابطة الكتاب الألماني كأحسن كاتب بالألمانية ساهم بفكره في دعم السلام بين الشعوب. (شيميل، 1998م، صفحة 28 وما يليها) (إلياس، 1996م، صفحة 37).

كتبت العديد من الكتب، والأبحاث والدراسات والمقالات، بلغات مختلفة، كتبت عن الإسلام، وعن الرسول (ﷺ)، وعن تاريخ الحضارة العربية والإسلامية، والفكر الصوفي، والشعر العربي والفارسي

(<sup>1</sup>) هامبرجستال (1774م-1856م) ولد في مدينة جراتس بالنمسا، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية، وتكلم العربية والفارسية والتركية. من آثاره: تاريخ الشرق وآدابه، تاريخ الغساسنة (مراد، دت، صفحة 1073).

والتركي والخط العربي، وعن الحياة المعاصرة للمسلمين، وعن الأدب العربي كذلك، وفي الحوار الإسلامي المسيحي، وفي التاريخ، كما قامت بترجمة العديد من الكتب إلى لغات مختلفة. ومن أهم وأشهر مؤلفاتها: "الأبعاد الصوفية في الإسلام وتاريخ التصوف"، "الشمس المنتصرة دراسة آثار الشاعر الإسلامي الكبير جلال الدين الرومي"، "وأن محمد رسول الله تبجيل النبي في التدين الإسلامي"، "عيسى ومريم في التصوف الإسلامي"، "روحي أنثى الأنوثة في الإسلام"، "الإسلام دين الإنسانية"، "أحلام الخليفة".

### ثانياً: قراءة ماري شيميل للقرآن الكريم:

دافعت شيميل عن الإسلام، لأنه ترى أنه أضاف إلى الدنيا الكثير من المبادئ والقيم، وساعد على تقدم العلوم والفنون، وأنه دين السلام والتسامح وروحانية العقيدة. وتؤكد ذلك بقولها عندما وجه لها سؤال عن رأيها في الإسلام قالت: "إنني أحب الإسلام، ولولا أنني أحبه ما كتبتُ عنه أكثر من ثمانين كتاباً. وقد وجدتُ فيه دين تسامح وروحانية وتوقفتُ كثيراً عند كلمات القرآن. وقد قلتُ لمن وجهوا إليّ النقد أنني أحب الرسول محمداً (p)". (البناء، 2005م، صفحة 18) (الظالمي، 2015م، صفحة 30).

وفي هذا الصدد ترى شيميل أن التشهير بالإسلام والمسلمين في الغرب قضية لها جذور وعمق تاريخي وأن المسلمين أنفسهم ساهموا في ذلك حيث قالت: "إن مشكلة العالم الإسلامي أنه لا يزال جامداً، وواقفاً عند النقطة التي كان عليها منذ قرون مضت ولم يتحرك ولم يتطور، ولم يساير حركة التاريخ، ولذلك أصبح المسلمون كياناً كبيراً في العدد ولكنهم ليسوا كياناً سياسياً، وليسوا تكتلاً اقتصادياً ولم يستطيعوا التوحد، ولذلك فإن كلامهم كثير، وأفعالهم قليلة، وأصواتهم عالية دون تأثير، وهذا معناه أن المسلمين حكموا علي أنفسهم بالاغتراب"<sup>(2)</sup>. (البناء، 2005م، صفحة 19).

وتوافق الباحثة شيميل الرأي فيما ذهبت إليه لأن المسلمين فرقتهم الأحزاب والتشرذم وربط الدين بالسياسية ولم يلتزموا بحبل الله جميعاً في الوحدة وبناء المجتمعات العربية الإسلامية.

وتشير شيميل كذلك إلى أن السبب الذي جعل هناك من يعادي الإسلام هو الجهل به وتقول في ذلك "يكاد يكون من المستحيل في هذا العصر التعرف على الجوانب الإيجابية في الإسلام في الحياة اليومية، لأننا نكاد نغرق في الطوفان الإعلامي الغربي، وفي غمرة نشرات الأخبار المتتالية الموجهة إلينا بأسلوب الإعلانات التجارية، والذين يعادون الإسلام يفعلون ذلك عن جهل به، لأن الإنسان عدو ما يجهل". (شيميل، 2000م، صفحة 82) (إلياس، 1996م، صفحة 63).

تتفق الباحثة مع شيميل أن الإنسان عدو ما يجهل، فكيف نحكم على شيء دون معرفته فما بالك بدين الله، فلو حاول هؤلاء المعادون لدين الله قراءة القرآن وفهمه وتدبره دون تعصب، ولا عداوة ودون حكم مسبق لكان حكمهم موضوعياً حيادياً.

ونجدها تدافع عن الإسلام أيضاً بقولها: "إن الحضارة التي سارت على سنة تحية السلام تمر اليوم بأطوار من الانغلاق والتصلب الفكري وتبريرية المواقف، وإننا نجد أنفسنا اليوم إلى حد كبير أمام

(2) الاغتراب: لغة البعد عن الأهل والوطن. وعند هيجل هو العالم الموضوعي الذي يمثل الروح المغترية. وعند ماركس متأثراً بهيجل هو فكرة أساسية، وتتخلص في أن يفقد الإنسان ذاته، ويصبح غربياً أمام نفسه، تحت تأثير قوي معادية وإن كانت من صنعه كالأزمات والحروب. ففي حال الاغتراب يستنكر الإنسان أعماله ويفقد شخصيته، وفي ذلك ما قد يدفعه إلى الثورة لكي يستبعد كيانه (إبراهيم مذكور، 1983م، صفحة 16).

مظاهر صراع سياسي بحت وأيديولوجيات تستغل الإسلام كشعار وهي أبعد ما يكون عن أسس الدين وأصوله" (شيمل، 2006م، صفحة 82) (زيد، 2017م، صفحة 22).  
ستنتج من ذلك أن دعوة شيمل هي الرجوع إلى الإسلام بمفهومه الصحيح القائم على السلام والتسامح بعيداً عن المظاهر والمفاهيم السياسية التي شوهدت من صورته وحقيقته والالتزام بالموضوعية في الحكم على الإسلام.

إن موقف شيمل من القرآن الكريم واضح لا يشوبه أي نوع من التشكيك والغموض حيث جاءت ردودها على الذين زعموا أن القرآن الكريم ليس كلام الله بل هو كلام النبي (p) وأنه هو من قام بتأليفه، وأنه استنساخ من اليهودية والمسيحية، وأنه حرف وبدل بعد وفاة الرسول (p) ومن هؤلاء المستشرقين على سبيل المثال لا الحصر "نولدكه"<sup>(3)</sup> يقول في ذلك "وسيفضي بنا البحث المتمعن عما هو يهودي ومسيحي في القرآن إلى الاقتناع بأن التعاليم الأساسية التي يشترك فيها الإسلام والمسيحية هي ذات صبغة يهودية" (نولدكه، 2004م، صفحة 7).

يريد "نولدكه" أن يركز على هذا المنهج الخطير الذي يزعم تأثر نبوة محمد (p) بالتأثير اليهودي، لكي ينفي ربانية المصدر القرآني، ولكي يثبت اختراق النصرانية واليهودية على وجه الخصوص للقرآن وتعاليمه. ولأنه يريد أن يقفز على أبرز الشبهات التي كان يرددها معاصروه ومن سبقهم من المستشرقين، فإن "نولدكه" يكاد ينفرد بالوقوف عند تهمة أخذ الرسول (p) عن أهل الكتاب شفوياً (المغناوي، 2011م، صفحة 35)، يقول أيضاً: "استناداً إلى ما تقدم، لا بد لنا من أن ننفي إمكانية استعمال محمد مصادر مكتوبة، فهو استقى أهم أجزاء تعاليمه من اليهود والمسيحيين شفوياً على الأرجح". (نولدكه، 2004م، صفحة 16). كما قال المستشرق "ماكدونالد"<sup>(4)</sup> "القرآن ليس من عند الله". (المطيري، 2006م، صفحة 181). ويذكر "لوبون"<sup>(5)</sup> "القرآن من عند محمد ومن تأليفه". (المطيري، 2006م، صفحة 181).

أما رأي "شيمل" فجاء على العكس تماماً مما سبق حيث قالت "القرآن الكريم هو أساس الإسلام عند المؤمنين وهو كلمة الله الصحيحة، ولم يكن للرسول (p) سوى دور توصيل هذه الكلمة الإلهية للمسلمين بلسان عربي مبين". (شيمل، 2000م، صفحة 50). وتؤكد على ذلك بقولها وهو "القرآن هو كلمة الله، موحاة بلسان عربي مبين، على النبي الأمين". (شيمل، 1997م، صفحة 11)

<sup>(3)</sup> نولدكه (1836م-1930م) ولد في هامبورج- التي أطلقت اسمه على أحد شوارعها، تعلم اللغات السامية والفارسية والتركية. من آثاره: أصل وتركيب سور القرآن، ومنتخبات من الأغاني العربية القديمة (العقيقي، 2006م، صفحة 380، ج2). (مراد، د.ت، صفحة 1053).

<sup>(4)</sup> ماكدونالد (1863م-1943م) مستشرق أمريكي الإقامة، بريطاني المولد، كان شديد التقوى المسيحية، وكان له نشاطاً واسعاً في التبشير المسيحي، اتسم إنتاجه العلمي بالوضوح في العرض، من أهم مؤلفاته كتابه: تطور علم الكلام والفقه والنظرية الدستورية في الإسلام، وأوجه الإسلام (بدوي، 1993م، صفحة 538).

<sup>(5)</sup> غوستاف لوبون: مستشرق وفيلسوف مادي، لا يؤمن بالأديان مطلقاً، جاءت أبحاثه وكتبه الكثيرة متسمة بإنصاف الحضارة الإسلامية مما دفع الغربيين إلى إهماله وعدم تقديره (الندوة العالمية للشباب الإسلامية، 1989م، صفحة 709).

ويتفق معها المستشرق "بودلي"<sup>(6)</sup> حيث قال: " بين أيدينا كتاب فريد في أصالته وفي سلامته ، لم يُشكَّ في صحته كما أنزل ، وهذا الكتاب هو القرآن " (نور، 2011م، صفحة 125).  
ويقول المستشرق "فون هامر" في مقدمة ترجمته لمعاني القرآن: " القرآن ليس دستور الإسلام فحسب، وإنما هو ذروة البيان العربي، وأسلوب القرآن المدهش يشهد على أن القرآن هو وحي من الله، وأن مجداً قد نشر سلطانه بإعجاز الخطاب ، فالكلمة لم يكن من الممكن أن تكون ثمرة قريحة بشرية" (نور، 2011م، صفحة 125). ويقول "ماسينيون"<sup>(7)</sup> " إن القرآن نظام عالمي واقعي موحى ، فهو ينظم تطبيق كل حادثة من أحداث الوجود وشرحها وتقديرها " (غلاب، ب.ت، صفحة 31).  
ويؤكد هذا "مونتجمري"<sup>(8)</sup> بقوله " إنَّ القرآن ليس بأيِّ حال من الأحوال كلامَ محمَّد، ولا هو نتاج تفكيره، إنَّما هو كلام الله وحده، قصد به مخاطبة محمَّد ومعاصريه ومن بعدهم. ومن هنا فإنَّ محمَّدًا ليس أكثرَ من "رسول" اختاره الله لحمل هذه الرسالة إلى أهل مكَّة أوَّلاً، ثمَّ لكلِّ العرب، ومن هنا فهو قرآن عربي مبين. وهناك إشارات في القرآن إلى أنَّه موجَّهٌ للجنس البشري قاطبةً. وقد تأكَّد ذلك عملياً بانتشار الإسلام في العالم كلِّه، وآمن به، وقبله بشرٌ من كلِّ الأجناس تقريباً " (وات، 1998م، الصفحات 35-36). (عمارة، 2005م، صفحة 162).

وهناك قول آخر للمستشركة " لورا فاغليري"<sup>(9)</sup> وهو " كيف يمكن أن يكون هذا الكتاب المعجز من عمل محمد، وهو العربي الأمي الذي لم ينظم طوال حياته غير بيتين أو ثلاثة أبيات، لا ينم أي منهن عن أدني موهبة شعرية" (فاغليري، 1981م، صفحة 57).

وتؤكد هذه الردود بقول للدكتور "محمود حمدي زقزوق"<sup>(10)</sup> عندما قال: " نود في هذا الصدد أن نذكر السادة المستشرقين بأن مهد اليهودية والمسيحية والإسلام هو الشرق... فالشرق هو مهبط الرسالات السماوية، وعلى أرضه سار رسل الله يحملون رسالته إلي الناس جميعاً ، والمقياس لهذه الأديان جميعاً لا بد أن يكون مقياساً واحداً لأن مصدرها واحد. ولكن هذا المقياس الذي نعنيه لن يكون بالتأكيد ذلك المقياس الذي يريد أن يطبقه المستشرقون على علاقة هذه الأديان بعضها ببعض، وهو مقياس التأثير والتأثر كما لو أن الأمر يدور حول شيء إنساني يخضع لهذا المقياس الإنساني، ولهذا فنحن نرفض -

(6) بودلي: مؤلف كتاب "الرسول، حياة محمد"، وقد آمن في مقدمته بسلامة العقيدة الإسلامية وضل من بعد في تفسير الزكاة والجنة والنار والقضاء والقدر (لندن 1946) (العقيقي، 2006م، صفحة 529، ج3).

(7) ماسينيون: مستشرق وأديب ومفكر سياسي فرنسي . حصل على دكتوراه دولة في الآداب وأصبح أستاذاً في الكوليج دوفرانس ، ثم في مدرسة الدراسات العليا. كما شغل منصب رئيس معهد الدراسات الإيرانية . وشارك في تأسيس مجلة "الله حي". عمل ماسينيون في حياته جاهداً من أجل ايجاد تقارب بين الدينين التوحيديين الكبيرين على الأرض : الإسلامي والمسيحي كما بين في سلسلة الدراسات والكتب العلمية التي ألفها إلي أي حد يمكن للروحانية الشرقية أن تشكل مثلاً ونداً للروحانية الغربية . من مؤلفاته : آلام حسين بن منصور الحلاج ، الشهيد الإسلامي الصوفي، دراسة في التاريخ الديني عام 1922م (مراد، د.ت، صفحة 1012).

(8) وات مونتجمري: عميد قسم الدراسات العربية في جامعة أدنبرا. من آثاره: عوامل انتشار الإسلام، محمد في مكة، والإسلام والجماعة الموحدة (العقيقي، 2006م، صفحة 554).

(9) لورا فيشيا فاغليري: باحثة إيطالية معاصرة انصرفت إلي التاريخ الإسلامي قديماً وحديثاً، إلي فقه العرب وآدابها. ومن آثارها: قواعد العربية في جزأين، الإسلام ، ودفاع عن الإسلام (مراد، د.ت، صفحة 1134).

(10) محمود حمدي زقزوق: مواليد عام 1933م ، من مركز شربين محافظة الدقهلية ، هو وزير الأوقاف المصري منذ يوليو 2004م ، من مؤلفاته: المنهج الفلسفي بين الغزالي و ديكارت ، الإسلام في تصورات الغرب، مقدمة في علم الأخلاق، القاهرة، دراسات في الفلسفة الحديثة، تمهيد للفلسفة، مقدمة في الفلسفة الإسلامية. أنظر





وعن محاولات ترجمة القرآن تذهب شميل إلي أنه من الصعوبة ترجمة القرآن<sup>(18)</sup> لأن أسلوبه أسلوب معجز يعجز عن ترجمته الكثير لأنه كما قلنا من عند الله تعالى. تقول في ذلك " ولا يمكن نقل نص القرآن الكريم إلى لغة أخرى؛ لأنها تعجز عن نقل المعنى المستهدف في الكلمة الإلهية . ولذلك فكل ترجمات<sup>(19)</sup> القرآن الكريم تسمى تفسير معاني القرآن الكريم . والأسلوب القرآني أسلوب معجز ولا يمكن تقليده أو مضاهاته؛ لأنه بليغ ومعجز بشكل يسمو فوق اللغة الإنسانية ، وتكمن الأسرار الإلهية في ترتيب آياته أيضاً . ونظراً لغياب الترجمة الأوروبية المتجانسة فكرياً حتى اليوم، فإنه من الصعوبة على الأوروبيين بمكان فهمه واستيعابه" (شيمّل، 2000م، صفحة 50).

كما ذهبت شيمّل إلي أن ترجمة القرآن هي ترجمة لمعاني القرآن وليس لنصوص القرآن، وأن ترجمته لا يمكن إلا أن تكون تقريبية ضمنية لا تضارع الأصل، إذ لا أحد ؛ مهما بلغ من الحذق والكفاءة ؛ يقدر أن يترجم ذلك الإعجاز الإلهي إلى لغة أخرى، وإلا فأين المترجم الذي يزعم ذلك؟! أن الإيقاع اللفظي والموسيقى الداخلية وتعدد طبقات النبر همساً وجهرًا، وغير ذلك مما تحفل به اللغة العربية، ناهيك بلغة القرآن ونظمه المعجز، كل ذلك يجعل النقل من العربية إلى غيرها عسيرًا، الحق أن كل ترجمة للقرآن مهما بلغت عاجزة عن الوفاء بروح النص ولفظه<sup>(20)</sup> (شيمّل، 1997م، صفحة 11).

ويتفق معها المستشرق الفرنسي "جاك بيرك"<sup>(21)</sup> حيث قال "أنّ محاولته ترجمة معاني القرآن الكريم ليست غير محاولة لتفسير معاني القرآن الكريم؛ لأنّ الترجمة الحقيقية للنصّ القرآني مستحيلة، فألفاظ وعبارات القرآن الكريم لها مدلولات ومؤشّرات عميقة، ولا تستطيع اللغة (القابلة) أن تنقلها بكلّ ما تحتويه من معاني ظاهرة وخافية" (عبدالغني، 2001م، صفحة 119).

تتفق الباحثة مع "شيمّل" في هذا الرأي إذ يصعب على أي شخص مهما بلغ من العلم أن يصل إلي ترجمة حقيقية لنصوص القرآن الكريم ، لأنه منزل من عند الله (I) فكل الترجمات ما هي إلا محاولة تفسيرية لا أكثر لمعاني القرآن وليست ترجمة للقرآن ذاته. والدليل على ذلك محاولة الكثير من الناس ترجمة معاني القرآن .

أشارت " شيمّل" أيضاً إلي أهمية لغة القرآن فهي اللغة المشتركة بين المسلمين في كل العالم، فهي لم تكتف بأنها تساهم في صياغة مصطلحات العقيدة والفقهاء فحسب، بل تتعداها إلي لغة الشعراء ، كما

(18) وفي هذا الأمر جدال سابق بين علماء المسلمين، من أمثال أبي حنيفة، ومالك بن أنس، و ابن حزم، والغزالي، وابن تيمية، والزرکشي، والسيوطي، والزرقاني، والحجوي، ومشيخة الأزهر الشريف. يرجع هذا الجدال إلى ما قيل فكرة الترجمة، من حيث التأويل والتفسير، وبيان معناه للعامة، والنظر إلى المعاني الأصلية ، والمعاني التابعة الخادمة، كما يقول الشاطبي (ت ٧٩٠ هـ / ١٣٨٨ م) في الموافقات في أصول الأحكام.

(19) ومن هذه الترجمات ترجمة جورج سيل، وترجمة ماراكسي اللاتينية، وترجمة رودويل وترجمة بالمر وترجمة بل وترجمة داود وترجمة أوبري وهناك ترجمات أخرى لعدد من الرجال في البلاد الإسلامية ومنها ترجمة عبد الحكيم خان وترجمة ميرزا أبو الفضل وترجمة محمد علي وعبدالله يوسف علي ومحمد أسد كما قام مستشرقان غربيان = =اعتنقا الإسلام بترجمة القرآن الكريم وهما مارمادوك وبيكتال. [ لمعرفة المزيد عن هذه الترجمات ينظر / (محمد خليفة، 1994م، صفحة 119 وما يليها).

(20) ورغم قول شيمّل بذلك إلا أنها تري أن الترجمة الوحيدة التي تعكس القوة الشعرية وعمق النصّ الأصلي هي ترجمة فريدريش.

(21) جاك بيرك: بعد تخرجه في باريس نزل بالغرب لدراسة علم الاجتماع، ثم عين مديراً لقسم البحوث الفنية والتجريبية في سرس الليان بمصر ، ثم استأذناً في كرسي التاريخ الاجتماعي للإسلام المعاصر في معهد فرنسا . من مؤلفاته: تاريخ الرباط (الحوالية الاقتصادية والاجتماعية والمدنية 1952م) ، ومشاكل قانون الاجتماع في شمالي أفريقيا . (مراد، دت، صفحة 321)



لسانه ويده ، والمهاجر من هجر ما نهي الله عنه " (26). عن عائشة (ع) ، عن النبي (ص): " قال " إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه" (27). نستنتج مما سبق أن القرآن الكريم كتاب الله منزل من عند الله ، موحى به إلي رسول الله (ص) ، وأنه يصعب ترجمته وأنه اللغة المشتركة بين العالم أجمع ، والزعم بأنه من عند رسول الله لا يعتمد على أي دليل أو برهان، فكل ما ذكره أعداء الإسلام ما هو إلا محض افتراء وطعن وتشكيك في رسول الله (ص) وفي صحة نبوته وفي المصدر الإلهي للقرآن الكريم ، حيث أنهم أرادوا من ذلك أن يثبتوا أن به الكثير من التناقضات والأخطاء ، وأنه ليس دين الحق والعدالة ونبذ العنف وإنه دين الإرهاب على عكس حقيقة القرآن.

### ثانياً : قراءة ماري شيميل لسيرة النبي (ص).

#### سيرة النبي (ص) الذاتية في فكر ماري شيميل

لقد كرم الله عز وجل نبيه واصطفاه على غيره من الأنبياء والمرسلين ، حيث أنه جمع له بين الكمالين كمال الخلق وكمال الخلق . ووصفه في القرآن الكريم بصفة تمام الأخلاق وأكملها ثانياً □ □ □ أي وإنك لعلى دين عظيم وهو الإسلام وبذلك تكون على خلق عظيم. تقول شيميل " ومحمد رسول الله كان من أول عهده مثلاً للمسلم المؤمن كان المثل الأعلى للمؤمنين في القول والفعل والعمل، فحاولوا التأسى به إلي أبعد الحدود حتى في أدق التفاصيل ، سواء أكان ذلك في اللباس أم في قصة اللحية أم في صغائر أعمال الوضوء ، نعم حتى تفضيله لطعام معين أو نفوره منه" (شيميل، 2006م، صفحة 244). وتقول أيضاً " إن محمداً يمثل الحد الفاصل في التعريف بالإسلام والتفريق بينه وبين مختلف العقائد" (شيميل، 2006م، صفحة 244).

وكذلك قالت شيميل " محمد هو المميز من جانب الحق؛ وهو حقاً المصطفى ، ولهذا السبب أصبحت سنته وطريقته في الحياة ، القاعدة المشروعة الوحيدة للسلوك لدي المسلمين" (شيميل، 2017م، صفحة 53). واستشهدت بقول الرسول (ص) "من اتبع سنتي فهو مني، ومن رغب عن سنتي فليس مني" (29). والآن سوف نعرض لخلق وخلق الرسول (ص) أي الجمال المادي والروحي للرسول (ص) في فكر ماري شيميل .

تحدثت شيميل عن صفات النبي (ص) في كتابها " وأن محمد رسول الله" في فصل بعنوان "محمد الأسوة الحسنة" الذي يعبر عن مدي حبها وشغفها للنبي (ص) فتحدثت عن جماله المادي والروحي ، حيث قالت " كان النبي أكثر الناس جمالاً في الخلق ، كان أيضاً أكثرهم جمالاً في خلقه وسيمانه " (شيميل، 2017م، صفحة 62).

(26) رواه البخاري في صحيحه حديث رقم (10)، كتاب الإيمان(2)، باب المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده (3)(حديث صحيح).

(27) رواه مسلم في صحيحه حديث رقم (2594)، كتاب البر والصلة والآداب(45)، باب فضل الرفق (23) (حديث صحيح).

(28) سورة القلم : الآية 4

(29) رواه ابن ماجه ، في كتاب النكاح (9) ، في باب ما جاء في فضل النكاح (1)، حديث رقم 1846. ولكنه جاء بلفظ عن عائشة (ع) ؛ قالت : قال رسول الله (ص) : " النكاح من سنتي ، فمن لم يعمل بسنتي فليس مني".

ثم قامت بذكر أهم ما يميز رسول الله (p) عن غيره من الأنبياء وهو خاتم النبوة ، وأشارت إلي طيب عطره ويدها وحاجباه المقوسان، ونعله وجمال لحيته وبركتها ، ثم تحدثت عن جماله الروحي حيث كان خُلِّقه القرآن ، وكيف كان رحمة للعالمين ودود يشفى الأمراض الجسدية والعقلية. (Schimmel, 1982)., p. p189)

.. والآن سنعرض كل ذلك ورؤية شيمِل وهل استقت كل ذلك من مصدره الإسلامي وهو القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة أم لا؟.

### • أولاً: صفات ومميزات النبي (p) الخَلقية الجسدية:

تقول شيمِل " يغدو محمد النموذج الأصلي لكل جمال بشري ؛ لأن صفاته الروحية السامية متجلية فيه جسدياً" (شيمِل، 2017م، صفحة 66). لذلك بدأت شيمِل بوصف لتلك الصفات حيث أوضحت أن العلامة المميزة للنبي (p) هو خاتم النبوة فقالت " كانت العلامة المميزة للنبي خاتم النبوة الذي وثق منزلته بوصفه الرسول الأخير للوحي الإلهي" (شيمِل، 2017م، صفحة 65). وأوضحت أيضاً أن هذا الخاتم موصوف في المصادر كلها بالإجماع على أنه نتوء<sup>(30)</sup> لحمي أو نوع من الخال في حجم بيضة الحمامة، أسود اللون مع شئ من الصفرة ، كان متوضعاً بين كتفيه (شيمِل، 2017م، صفحة 66).

أي أن هذا الخاتم هو عبارة عن شئ بارز ومميز، وأنه صفة من صفات الأنبياء ، ودليل علي النبوة عند أهل الكتاب وعلى أنه لا نبي بعده أي محمد (p).

ثم تذكر شيمِل مختصراً للأوصاف النبوية بقولها " حاجباه المقوسان على نحو متساوق يفيدان العالم كله بوصفهما قبلة، اتجاه الصلاة، لأنهما يشبهان محراباً مقوساً على نحو رائع؛ بل إنهما أيضاً يذكران المشاهد بسر قاب قوسين (أي مقدار قوسين)، أي سر مثول محمد القريب أمام الحق أثناء معراجه، ثم قامت بوصف أنفه وكأنها برعم<sup>(31)</sup> زهرة بيضاء" (شيمِل، 2017م، صفحة 69). ثم أشارت إلي يد النبي بأنهما باردتان بقولها " أبرد من الثلج وأنعم من الحرير" (شيمِل، 2017م، صفحة 66).

وكذلك رائحة النبي الطيبة التي ظهر منها أول ورد شذي<sup>(32)</sup>. وتذكرنا شيمِل في ذلك بأحد القصص الأسطورية التي تقول أن النبي (p) أبان عروجه إلي السماء ، وعندما كان في طريقه إلي الحضرة الإلهية ، وقعت بعض قطرات من عرقه على الأرض ومنها ظهر أول ورد شذي . ولذلك يستطيع المؤمن دائماً أن يشتم عبير النبي من شذا الورد (شيمِل، 2017م، صفحة 66).

إضافة إلي ما سبق أشارت إلي نعلا النبي (p) وكيف أصبح لهما قوة خاصة في مقاومة أعين الحساد وجاء ذلك في قولها" انتعل النبي ضرباً خاصاً من النعال كان قبلاه<sup>(33)</sup> ممدودين بين أصابع

<sup>(30)</sup> نتأ الشئ ينتأ ونتأ ونتوءاً : أي انتنبر وانتفخ . وكل ما ارتفع من نبت وغيره، فقد نتأ (منظور، د.ت، صفحة 4334، ج6، 7).

<sup>(31)</sup> برعم: هو زهرة الشجر ونور النبت قبل أن يتفتح . (منظور، د.ت، صفحة 206، م1، ج4).

<sup>(32)</sup> الشذا : كسر العود الذي يتطيب به، أو شدة ذكاء الريح الطيبة ، والشذا يعني المسك والشذا بالألف من الطيب أما الشذى بكسر الشين لون المسك (منظور، د.ت، صفحة 2221، م4، ج25).

<sup>(33)</sup> القبالان: تننية قبالة بكسر القاف؛ ويسمى شسعاً، و الشسع أحد سيور النعل، فالقبال هو السير الذي يعقد فيه الشسع الذي يكون بين إصبعي الرجل. [ (الترمذى، 1988م، صفحة 40 في الهامش).

قدميه. وقد صارت هذه النعل تميمة<sup>(34)</sup> مملوءة بالبركة، قوية خاصة في مقاومة أعين الحساد ، ألم تكن هاتان النعلان جديرتان بكل الإعجاب والتبجيل، وقد لمس النبي العرش بهما أثناء عروجه فأصبحتا ذروة تاج العرش". وهي بذلك تعني أن نعل الرسول (p) قد عرجبهما في ليلة الإسراء والمعراج فذلك أعطاهما القدر الكبير من البركة.

وأوضحت شيمّل أنه بالإضافة إلي نعل النبي (p) كان لقدمه أثراً آخر مقبولاً . حيث قالت "تركت قدم محمد أثراً على الصخرة في القدس حيث ترجل إبان رحلته الليلية قبل الصعود إلي الحضرة الإلهية. وقد شيدت قبة الصخرة لتكريم الموقع وحمائته ، وهو يبجل بتبجيلاً عظيماً . وفي أزمنة وأمكنة مختلفة وجدت حجارة كبيرة أخرى عليها أثر عد أثر قدم النبي ، ومن ثم جديراً بالتبجيل . وعند زيارة مثل أثر القدم يلمس الإنسان الحجر وبعدئذ يمر يده على الجزء الأعلى من جسده ، بدءاً من الرأس، التماساً لشيء من بركة الحجر " (شيمّل، 2017م، الصفحات 72-75).

وتستكمل شيمّل أوصافاً أخرى للنبي (p) بقولها " وأكثر من أثر قدم الرسول (p)، أصبحت شعرات من لحية النبي ذخيرة أكثر نفاسة... ويقال أن النبي (p) أعطى شعرات إلي صحابته المخلصين، وإنه يمكن استنتاج أن المسلم الورع ناضل لكي يظفر على الأقل ببعض منها . وقد احتفظ "خالد بن الوليد"، ببعض من شعرات النبي في عمامته وزعم ، كما أكد التقليد أن من يفعل ذلك فسينتصر". وبالإضافة إلي تبجيل الآثار المتصلة بالحضور الجسدي للنبي ، درس المسلمون بعناية الطريقة التي اعتني فيها بجسده، لأنه في هذا الاعتبار أيضاً اتخذ نموذجاً للسلوك . ووفقاً لما تذكر عائشة ، لم يستيقظ من دون استخدام المسواك (شيمّل، 2017م، الصفحات 76-77) .

وتتفق الباحثة مع ما ذهب اليه شيمّل من أن كل هذه الصفات مقتبسة من المصادر الإسلامية بدليل جملة من النصوص التي وردت في وصف سيدنا رسول الله (p) كما جاءت في المصادر الإسلامية ومنها:-

فقد وردت صفة خاتم النبوة في السنة الصحيحة أنه كان بارزاً في حجم بيضة الحمامة ، بين كتفي النبي (p) وجاء ذلك في قول عن "جابر بن سمرة"<sup>(35)</sup> (p) قال : " رأيت الخاتم عند كتفه مثل بيضة الحمامة يشبه جسده ". أي: يشبه لونه لون سائر أعضائه"<sup>(36)</sup>.

وأيضاً ما قيل عن يده قول "جابر بن سمرة" (p) قال: "صليت مع رسول الله (p) صلاة الأولى، ثم خرج إلي أهله وخرجت معه فاستقبله ولدان فجعل يمسح خدي أحدهم واحداً واحداً. قال: وأما أنا فمسح خدي. قال: فوجدت ليده برداً أو ريحاً كأنما أخرجها من جونة عطار"<sup>(37)</sup>. وأيضاً عن طيب عطر النبي

<sup>(34)</sup> التميمة: خرزة رقطاع تنظم في السير ثم يعقد في العنق ، وهي التمام والتميم ، وقيل : هي قلادة يجعل فيها سيور وعود (منظور، دت، صفحة 448، م1، ج6) .

<sup>(35)</sup> جابر بن سمرة (...-574هـ) هو جابر بن سمرة (p)، بن جنادة بن جندب، أبو عبد الله، السوائي. صحابي. روي عن النبي وعمر وعلي وعن أبيه وخاله سعد بن أبيوقاص (p). وعنه سماك بن حرب وجعفر بن أبي ثور وأبو عون الثقفي وغيرهم روى له البخاري ومسلم (146) حديثاً (مراد، 2004م، صفحة 65).

<sup>(36)</sup> رواه مسلم رقم الحديث (2344)، كتاب الفضائل (43) ، باب كان النبي (p) أبيض، مريح الوجه (28). رواه الترمذي، في كتاب المناقب ، رقم الحديث 3647، (حديث صحيح).

<sup>(37)</sup> رواه مسلم رقم الحديث (2329)، كتاب الفضائل (43) ، باب طيب رائحة النبي (p) ولين مسكه ، والتبرك بمسحه (21) (حديث صحيح).







أقنى الأنف ، له عيانان واسعتان سوداوان ، و كان شعره طويلاً كثاً سبطاً أو جعداً . و كان كث اللحية أيضاً و كان خط من الشعر الخفيف يحيط بعنقه و صدره ، وكان ناحل الخدين ، حلو الابتسامة ، شاحب اللون ، ويمشي و كأنه يسرع من منحدر حتى ليصعب اللحاق به ، وكان إذا غير اتجاهه يدور بكل جسمه في الإتجاه الذي يسير فيه" (وات، د. ت،، صفحة 489).

ويستكمل حديثه عن بعض هذه الصفات فيقول "وكان محمد ميالاً للكآبة ، يستطيع البقاء وقتاً طويلاً لا ينبس ببنت شفه إذا استغرق في تأملاته ، وكان لا يستريح قط دائم المشاغل بطرق مختلفة ، ولم يكن يتقوه بكلمات لا طائل تحتها : وكان ما يقوله دقيقاً واضحاً سهل الفهم خالياً من البلاغة . وكان كلامه دائماً سريعاً ، يعرف كيف يسيطر على عواطفه ...، وكان يستطيع أن يكون قاسياً في بعض الأحيان ، ولكنه كان على العموم لطيفاً ، وكان ضحكه في معظم الأحيان ابتسامة " (وات، د. ت،، صفحة 490).  
تعد هذه الأوصاف الذي ذكرها "وات منتوجمري" منها الصحيح ومنها المكذوب وافتراء على رسول الله (ﷺ) والدليل على ذلك أن هذه الصفات منها عكس ما ذكر في المصادر الإسلامية. فلذلك سوف تذكر الباحثة جملة من أصح النصوص التي وردت في وصف سيد الخلق سيدنا رسول الله وكما جاءت في المصادر الإسلامية ومنها:

عن "أبي هريرة" (٤٨) قال: " ما رأيت شيئاً أحسن من رسول الله كأن الشمس تجرى في وجهه، وما رأيت أحداً أسرع في مشيته من رسول الله كأنما الأرض تُطوى له وإنما لنجد أنفسنا ، وإنه لغير مكترثٍ" (٤٨).  
بمعني أن الرسول (ﷺ) يمشي مسرعاً وهم يجاهدوا أنفسهم في اللحاق به وهو غير مكترث لذلك.  
يعد وصف مونتجمري بأن الرسول ناحل الخدين شاحب اللون هذه الصفات بعيدة كل البعد عن صفات الرسول (ﷺ) والدليل على ذلك قول البراء بن عازب عندما سئل " أكان وجه النبي (ﷺ) مثل السيف قال لا بل مثل القمر (٤٩). وقول أنس بن مالك (٤٩) قال: "كان رسول الله (ﷺ) أزهر اللون، ليس بالأدهم ولا بالأبيض الأمهق - أي لم يكن شديد البياض والبرص - يتلألأ نوراً" (٥٠).

ووصفه أيضاً بأنه كان ميالاً للكآبة فهو افتراء وكذب في حق رسول الله لأنه كان مبتسماً ضاحكاً .  
عن "سماك بن حرب" (٥١) " قال : قلت "الجابر بن سمرة" : أكنت تجالس رسول الله (ﷺ)؟ قال : نعم كثيراً ، كان لا يقوم من مصلاه الذي يصلى فيه الصبح حتى تطلع الشمس ، فإذا طلعت قام ، وكانوا يتحدثون فيأخذون في أمر الجاهلية فيضحكون ويبتسم (ﷺ)" (٥٢).

أما وصف "مونتجمري" للرسول بأن كان ما يقوله دقيقاً واضحاً سهل الفهم خالياً من البلاغة . وكان كلامه دائماً سريعاً يتنافى تماماً مع ماجاء في المصادر الإسلامية والدليل على ذلك قول أبي هريرة (٤٨) عن النبي (ﷺ) أنه قال : (بعثت بجوامع الكلام) وكان كثيراً ما يعيد الكلام ثلاثاً ليفهمه السامع ويعقله

(٤٨) رواه الترمذي، في كتاب مناقب النبي (ﷺ)، في باب قي صفة النبي (ﷺ) (٢٤)، رقم الحديث (٣٦٤٨)  
(٤٩) رواه البخاري، في كتاب المناقب (٦٥)، في باب صفة النبي (ﷺ) (٢٠)، رقم الحديث (٣٣٥٩) (حديث صحيح).  
(٥٠) رواه البخاري، في كتاب المناقب (٦٥)، في باب صفة النبي (ﷺ) (٢٠)، رقم الحديث (٣٣٥٥) (حديث صحيح).  
(٥١) سماك بن حرب : ( ... - ١٢٣ هـ = ... - ٧٤١ م ) سماك بن حرب بن أوس بن خالد الذهلي البكري، أبو المغيرة: من رجال الحديث. من أهل الكوفة. أدرك ثمانين صحابياً. وروى له مسلم وأبو داود والترمذي والنسائي وابن ماجه، والبخاري في التاريخ (الزركلي، د. ت،، صفحة ١٣٨، ج٣).  
(٥٢) رواه مسلم، في كتاب الفضائل (٤٣)، في باب تبسمه (ﷺ) وحسن عشرته (١٧)، رقم الحديث (٢٣٢٢) (حديث صحيح).

عنه ، ففي البخاري عن النبي (p) أنه " كان إذا تكلم بكلمة أعادها ثلاثاً ، حتى يفهم عنه، وإذا أتى على قوم فسلم عليهم ، سلم ثلاثاً"<sup>(53)</sup>.

نستنتج مما سبق كيف أن شيميل تناولت سيرة الرسول تناوياً صوفياً روحياً عرفانياً لكي تبرز مكانته الروحية من خلال التركيز على زهده ونورانيته وجماله المادي. واستكمالاً لرأي شيميل في الإسلام من خلال نصوصها وكتابتها وتأكيداً على حبها لرسول الإسلام محمد (p) سنعرض مجموعة من القضايا الرئيسية في السيرة النبوية ثم نعرض لآراء شيميل مقارنة مع آخرين سواء من المؤيدين والمدافعين عن الإسلام أو المهاجمين له لكي نثبت موضوعية بعض المستشرقين في تناولهم للدين الإسلامي وسوف تحاول الباحثة قدر الإمكان تنفيذ الآراء المهاجمة للإسلام والرد عليها مستندة إلى المصادر الإسلامية .

### ثانياً قضايا السيرة النبوية في فكر ماري شيميل

سنعرض هنا لبعض من القضايا التي لها أهمية في حياة رسول الله (p) وكيف كان أثرها عليه ومن هذه القضايا الأمية والإسراء والمعراج<sup>(54)</sup>.

#### 1) أمية (55) الرسول (p) في فكر ماري شيميل :

وضحت شيميل أن كلمة أمي تشير إلى "الأمة" أي الأمة العربية التي هي خلافاً للنصارى واليهود التي لم تكن شرفت بنبي قبل ظهور محمد (p) حيث قالت "وفي ذلك المعنى سيكون الأمي مرادفاً لمفهوم الوثني بالمعنى التوراتي ، أما في التقليد الإسلامي وعند الفرق الصوفية منه على وجه الخصوص فإن هذه الكلمة تفهم عموماً بمعنى لا يعرف القراءة والكتابة، غير متعلم" (شيميل، 2017م، صفحة 114). تري شيميل أن هذا برهاناً على حقيقة رسالة محمد ووحياها الصادق . ذلك لأنه كيف يمكن أن يكون لديه، وهو الذي كان غير قادر على الكتابة والقراءة ، حيث أنه علم بالأحداث الكثيرة في الماضي والمستقبل كما هي مثبتة في القرآن. وتقول في ذلك " أليست صفة الأمي هذه نفسها التي تضمن حقاً أن القرآن كان كلام الله الصادق، ووحيه النقي غير المدنس ؟ كيف يستطيع يتيم من جزيرة العرب أن يظفر بكل المعلومات العلمية والتاريخية التي يجدها المؤمن على كل صحيفة من القرآن ؟ حيث رأى الصوفية في كلمة أمي هذه تعبيراً عن صلة محمد الحميمة جداً بالله ، وأنه لم يكن مجرد الساقى الذي قدم للعالم خمرة الحكمة والهداية الإلهية بل كان كما يقول الرومي<sup>(56)</sup> : الجام الذي قدمت فيه هذه الخمرة إلى البشر " (شيميل، 2017م، صفحة 115).

فكلمة أمي هنا تعني عند الصوفية الطهارة من كل شيء بل من كل فكرة مسبقة بل تعني الطهارة الروحية والعقلية فقلبه وعقله وعاء نظيف وطاهر لنقل الوحي مثال ذلك طهارة مريم (v).

<sup>(53)</sup> رواه البخاري، في كتاب العلم (3)، في باب من أعاد الحديث ثلاثاً ليفهم عنه (30)، رقم الحديث(95/94) (حديث صحيح).  
<sup>(54)</sup> وأيضاً تحدثت شيميل عن قضية العصمة ، وأشارت إلى معجزات الرسول (p) مثل إنشقاق الصدر والقمر لمعرفة تفاصيل أكثر ينظر (Schimmel, 1982)، (شيميل أ.، 2017م)  
<sup>(55)</sup> والأمي: الذي لا يكتب، قال الزجاج: الأمي الذي على خلقة الأمة لم يتعلم الكتاب فهو على جبلته، وفي التنزيل العزيز: ومنهم أميون لا يعلمون الكتاب إلا أماني، قال أبو إسحق: معنى الأمي المنسوب إلى ما عليه جبلته أمه أي لا يكتب، فهو في أنه لا يكتب أمي، لأن الكتابة هي مكتسبة فكانه نسب إلى ما يولد عليه أي على ما ولدته أمه عليه (منظور، دبت، صفحة 138، م1، ج2).

<sup>(56)</sup> جلال الدين الرومي (ت: 672 هـ / 1273م) صوفي ، توفي بقونية في جمادي الثانية . من آثاره: الروض الكبير والصغير. (كحالة، 1993م، صفحة 500، ج1) .





فاسمعوا وأطيعوا" (64). وهكذا يتضح أن شيميل أبقت على إمكانية معرفة الرسول للقراءة قائمة، لأنها لم تناقش الخيارات الأخرى المتعلقة بجعله الفعلي بالقراءة.

## 2) الإسراء والمعراج في فكر ماري شيميل :

لم تتوسع شيميل في الحديث عن حادثي الإسراء والمعراج ولكنها تري أنها أفضل مثال للمسلمين على رحلة روحية منذ قرون عديدة حيث قام برسمها الكثير من الرسامين الفارسيين في لوحات رائعة. (Schimmel, 1994), p. 6)

أشارت شيميل لبعض الآراء حول الإسراء والمعراج ووضحت كيف اختلفت الآراء حول ما إذا كان الرسول أسري بروحه أم بجسده أم بالإثنين معاً. تقول شيميل " على الرغم من أن بعض الرواة تطرقوا إلي حادثي الإسراء والمعراج بشكل مفصل ، فإننا وجدنا بداية مع "ابن إسحاق" (65) الجمع بينهما" (أي الجمع بين الروح والجسد). (شيميل، 2017م، صفحة 238). ثم ذكرت رأي "الطبري" (66) تقول "وتمسك المؤرخ والمفسر الكبير الطبري بهذا الرأي (الإسراء بالجسد)، لأن القرآن يثبت صراحة، أن الله أسري بعبد ، وليس بروح عبده" (شيميل، 2017م، صفحة 239). أما المدرسة الإعتزالية – كما تقول شيميل- " أعتبرتها (أي الإسراء) رؤيا وقبيلت فقط إمكانية الإسراء الروحي...، بينما أعتبر الأرثوذكس (67) ذلك واقعياً وقبلوا بالرحلة الجسدية " (شيميل، 2017م، صفحة 239).

لم تذكر شيميل رأي واضح وصريح في قضية الإسراء والمعراج ، إلا أنها أبدت ملاحظة ضمت في ثناياها العديد من الأسئلة. كأن نتساءل عن السبب الكامن وراء الجمع بين الحادثين وعن دوافع ظهور تسميتين مختلفتين، أو عن النتائج المترتبة عن كل ذلك.

بالفعل اختلفت المذاهب حول هذه المسألة هل أسري النبي (p) بروحه أم بجسده ، وقد فصل القاضي عياض في كتابه "الشفاء" ، أقوال العلماء في الإسراء والمعراج. وهل كان مع الإسراء معراج؟ وهل كان الإسراء بالروح وحده؟ أم بالروح والجسد معاً؟

يقول القاضي "عياض" " اختلف السلف والعلماء: هل كان إسراؤه (p) بروحه أو جسده على ثلاث مقالات: 1- فذهبت طائفة إلى أنه إسراء بالروح، وأنه رؤيا منام، مع اتفاقهم على أن رؤيا الأنبياء

(64) مسند الإمام أحمد ج2 ص 172 (حديث صحيح).

(65) ابن إسحاق: (.. - 151 هـ = .. - 768 م) محمد بن إسحاق بن يسار المطلبي بالولاء، المدني: من أقدم مؤرخي العرب. من أهل المدينة. من مؤلفاته: "السيرة النبوية" هذبها ابن هشام. ومن الأصل أجزاء مخطوطة كتبت سنة 506 هـ، في خزنة القرويين بفاس وكتاب "الخلفاء" وكتاب "المبدأ". وكان قديماً، ومن حفاظ الحديث [الزركلي، دت ، صفحة 28، ج6].

(66) الطبري: (224 - 310 هـ = 839 - 923 م) محمد بن جرير بن يزيد الطبري، أبو جعفر: المؤرخ المفسر الامام. ولد في أمل طبرستان، واستوطن بغداد وتوفي بها. وعرض عليه القضاء فامتنع، والمظالم فأبى. من مؤلفاته: أخبار الرسل والملوك يعرف بتاريخ الطبري، جامع البيان في تفسير القرآن ، اختلاف الفقهاء ، وهو من ثقافت المؤرخين (الزركلي، دت ، صفحة 69، ج6).

(67) الأرثوذكس: orthodox كلمة يونانية مركبة من orthos مستقيم ومن doxa: رأى ، وهم طائفة من المسيحيين تقول بالطبيعة الواحدة والمشيئة الواحدة للمسيح ، وهم أتباع الكنيسة الشرقية التي لا تخضع للرئاسة البابوية (عمر، 2008م، صفحة 84 المجلد 1).



غير مشروعة وجاء ذلك في قوله " ونعلم من بعض الوثائق أن محمداً بالإضافة إلي زيجاته الشرعية واتصالاته بالجواري كانت له علاقة مع نساء أخريات ، وذلك حسب النظام الأمي القديم" (وات، محمد في المدينة، د.ت،،، صفحة 434).

ليس هناك أي دليل على صدق كلام "مونتجمري" حيث أنه نفسه لم يقدم أي دليل يؤكد صدق كلامه والدليل على ذلك قوله ونعلم من بعض الوثائق ..السؤال هنا ماهي تلك الوثائق التي تثبت صدق كلامك؟ لا يصح أن نلقي التهم على أحد بدون دليل فما بالك بالرسول الكريم خير البرية وخير خلق الله الذي وصفه الله تعالى بأن خلقه القرآن وبأنه جمع بين الكمالين كمال الخلق وكمال الخلق ونحن جميعاً نستمد منه ونتعلم من أقواله وأفعاله ، وهذه كلها ادعاءات وفيها نوع من التناقض المنهجي مع قول آخر لديه يقول " ولقد حاولت المحافظة على الحياد في المسائل اللاهوتية(الدينية) التي يدور حولها النقاش بين المسيحية والإسلام" ( مونتجمري وات، 1994م، صفحة 40). أين هذا الحياد؟ ما قاله مونتجمري بأن الرسول (p) له اتصال بالجواري وله علاقة مع نساء أخريات يجعل من يطلع على كتابته ويقرأها ولا يعلم شئ عن رسول الله يعتقد فعلاً بأنه شهواني أعوذ بالله . رسالة الرسول واضحة تمام الوضوح وجاء ذلك في قوله (p) " إنما بعثت لأتمم مكارم الأخلاق"<sup>(74)</sup>. ولم يكتف " مونتجمري" بذلك قائلاً " وآخر ما يلاحظ على زيجات النبي، أنه كان يستخدمها كما كان يستخدم زيجات أصحابه الخالص لأغراض سياسية " (وات، د.ت،،، صفحة 438).

هذا ليس صحيح لأن الرسول (p) عندما تزوج من السيدة خديجة كانت أكبر منه سناً وظل فترة طويلة بدون زواج ولم يتزوج إلا بعد وفاتها (ت) إلي أن بلغ الخمسين فكيف يكون شهوانياً؟ . وفي كتاب (محمد) للمستشرق "مكسيم رودنسون" <sup>(75)</sup> تجد توصيفاً لنبي الإسلام بالشهوانية جاء فيه: " كان من سوء الحظ أن شعر(أي محمد (p) ) تجاه خديجة بالعاطفة الطبيعية، التي أرواها بعدما تقدمت به السن مع النساء الشابات والمحوبات في حريمه". وعند الأديب الموسوعي "دني ديرو" <sup>(76)</sup> في كتابه " رسائل إلي صوفي فولاند"؛ يتجرأ بالقول أن محمداً كان أفضل صديق للنساء ، وأكبر عدو للعقل ". ويصف المستشرق الفرنسي " هامر بورجستال" في كتابه صور لحياة الحكام المسلمين العظام النبي (p) بضلال شهوانيته (محمد، 2014م،، الصفحات 180-181).

ووقع في نفس الخطأ " فرانتس بول" الذي كتب كتاباً بعنوان "حياة محمد" ملئ بالكراهية والتعصب ضد محمد والإسلام ..يعد من أكثر الكتب حقارة عن النبي والإسلام . وفي هذا يقول "فرانتس بول" : "إن محمداً يبدو لنا بصورة مثيرة للاشمئزاز : حين يجعل الوحي في خدمة شبقه الجنسي ومحاولة نفي التهمة عنه هي مشروع جرئ لكنه بلا أمل" (بدوي، د.ت،،، صفحة 73).

<sup>(74)</sup> رواه مالك بن أنس في الموطأ ، كتاب حسن الخلق(47)، باب ما جاء في حسن الخلق(1)، رقم الحديث(8).  
<sup>(75)</sup> مكسيم رودنسون: ولد عام 1915م ، من أساتذة مدرسة الدراسات العليا بباريس، ثم مديرها. من آثاره: مباحث في فن الطبخ عند العرب ، وهو كتاب الوصلة إلي الحبيب في وصف الطبيات والطبيب للجزائر، ومن دراساته : رومانيا ومفردات عربية أخرى في الإيطالية، ودانتي والإسلام، وحياة محمد والمشكلة الاجتماعية المتعلقة بأصول الإسلام (العقيقي، 2006م، الصفحات 328-329).

<sup>(76)</sup> دني ديرو(لانغر ١٧١٣ م- ١١٢٥ هـ = باريس 1784 م - ١١٩٨ هـ): كاتب فرنسي درس الفلسفة، والرياضيات، والتشريح ودراسة التركيب الداخلي في الأجسام الحية. من مؤلفاته: تاريخ اليونان (ترجمة عن ساتانيان)، الخواطر الفلسفية (وقد أدين الكتاب من قبل محكمة باريس العليا) ، خواطر في تأويل الطبيعة، مبادئ الفيزيولوجيا، حديث فيلسوف مع الماريشال. (ألفا، 1992م، الصفحات 445-447، ج1) .

تري الباحثة أن كل هؤلاء المتعصبين وكل ما قدموه من تهم للرسول (p) لم يقدموا دليل واحد فقط يؤكد صدق كلامهم ، فالحقيقة عكس ذلك لو كان شهوانياً لما استمر فترة طويلة مع زوجة واحدة . ثم تزوج لظروف ودوافع سياسية ، واجتماعية ، وإنسانية من أجل مصلحة الإسلام والمسلمين (77) .  
ومن فضل الله على الإسلام وعلى نبيه أن هياً له من المستشرقين أنفسهم من يدافعون عنه. قال رسول الله (p) " إن الله ليؤيد هذا الدين بالرجل الفاجر" (78) . ومن هؤلاء مستشرقين من الرجال ومستشرقات من النساء (79) المنصفات للإسلام ولرسوله منهم ماري شيمل ولور افيشيا فاغلييري، ريتا دي ميليو (80)، كارين أرمسترونج (81) .

تقول شيمل في ذلك " إن جانباً واحداً من حياة النبي حير دائماً دارسي الإسلام غير المسلمين ، وضايقهم بل حتى هزمهم : موقفه من النساء ففي نهاية حياته كان متزوجاً من تسع نساء . وإن إنساناً تربي في التقليد المسيحي ، بمثله الأعلى الزهدي المتمثل في عيسى الذي لم يتزوج وتأكيد الزواج من واحدة ، سيجد طبعاً صعوبة في الاعتراف بأن نبياً صادقاً يمكن أن يكون قد تزوج ، لا بل متعدد الزوجات. وعلى الحقيقة ، فإن واحدة من أكثر الهجمات تكراراً على محمد منذ مطلع القرون الوسطى إنما تهمة الشهوانية والفساد الجنسي " (شيمل، 2017م، صفحة 85).

توضح شيمل أن الغرب اتهموا الرسول بالشهوانية لأنه لم يكن أعزب مثل المسيح، ولكن هذا ليس تبريراً للغرب وما أصقوه لشخص الرسول، فهي تري أنهم صدموا أن الرسول (p) كان يمارس حياة زوجية طبيعية غير المسيحية وجاء ذلك عندما سألت عن تقييمها لادعاء بعض الغربيين بأن الإسلام هو دين الشهوات فجاء رد شيمل " (شيمل، 1998م، صفحة 62). حيث قالت " أن الإسلام لم يشجع المثل الأعلى للعزوبة " لا رهبانية في الإسلام" ولا شك في أن بعض الزهاد أثروا العزوبة ، لكن حتى بينهم

(77) لم يتزوج الرسول (p) إلا زوجة واحدة حتى الرابعة والخمسين من عمره ، وبدأ تعدد الزوجات عندما حدثت الحروب بين المشركين والكافرين والمسلمين ، فزادت في تلك الفترة الأرامل واليتامى، فقد تزوج من السيدة "سودة بنت زمعة" بعد وفاة زوجها، الذي هاجرت معه للمدينة، فلم يبق أحد بعده ، "ورملة بنت أبي سفيان" تركها زوجها بعد أن تنصر بالحبشة، فطلبها النبي خوفاً عليها . و"أم سلمة" امرأة مسنة حين تزوجها النبي ، و"جويرية بنت الحارث" تزوجها ليعتقها إذ كانت إحدى السبايا، و"حفصة بنت عمر" عرضها أبوها على النبي ما بعد وفاة زوجها، و"زينب بنت جحش" هي ابنة عمه النبي، وكان قد تزوجها "زيد بن الحارثة" ولم يكن له نفس بها غير أن حكم الله سبحانه، ورغبته ببيان بعض الأحكام الإسلامية الشرعية، إضافة لتكرار المشاكل بين زينب وزوجها كانت من مسببات ذلك الزواج .

(78) رواه بخارى، رقم الحديث (2897)، كتاب الجهاد والسير (60)، باب إن الله يؤيد الدين بالرجل الفاجر (178).  
(79) أقتصرت الباحثة هنا عرض وجهة نظر المستشرقات من النساء لأبرز دور النساء والتركيز على الجهود الاستشراقية النسائية المنصفة للإسلام والمسلمين، والتي لم تنل اهتمام من الباحثين مثلما نال الاستشراق الذكوري.

(80) ريتا دي ميليو: ولدت المفكرة الإيطالية ريتا دي ميليو في جزيرة اسيكبا بخليج نابولي في إيطاليا، وتخرجت من كلية الآداب بجامعة روما، درست اللغة العربية قصد التعرف على الإسلام ومبادئه والقرآن وأحكامه، وأصبحت أستاذة الدراسات الإسلامية بجامعة روما، ثم متخصصة في الشؤون الإسلامية والعربية، وتعمل الآن أستاذة الدراسات الشرق الأوسط والعالم الإسلامي بجامعة روما، كما عملت لفترة طويلة خبيرة في الشؤون الإسلامية بوزارة الخارجية الإيطالية وتشارك الدكتورة ريتا ميليو أيضاً في العديد من الأعمال الخيرية بدولة إريتريا، وهي تعد مستشركة منصفة للإسلام والمسلمين. ألقت كتاباً خاصاً عن الإسلام بعنوان: "الإسلام ذلك المجهول في الغرب"، ولها كتاب حديث عن دور المسلمين في إثراء الحضارة الغربية (المفتي، 2012م ، صفحة 85).

(81) كارين أرمسترونج (1944م): واحدة من أهم من حاضروا وكتبوا عن الإسلام والغرب خلال الحقبة الماضية، وترفض أن تلقب بالمستشركة ، من أهم كتبها تاريخ الله عام 1993م والقدس مدينة واحدة وثلاثة أديان عام 1996م ، وكتابها الأشهر محمد سيرة النبي (مراد، دت، صفحة 848) .



يجد المرء أناساً ذوي ولاية وبسبب رؤيا للنبي في المنام دفعوا أخيراً إلى التزوج (شيمل، 2017م، صفحة 86) وتذكر منهم ابن خفيف الشيرازي (82).

وتحاول شيمل أن تثبت أن سيدنا محمد لم يكن شهوانياً؛ وأن زواجه كان لهدف ما وهو إعطاء بيت جديد لأرامل المجاهدين وأيضاً زواجه لم يجعله يفقد صلته الروحية بربه . وجاء ذلك في قولها " ويؤكد علم الدفاع عن العقائد الإسلامي دائماً أن محمداً تزوج من بعض أزواجه في سنوات متأخرة بقصد إعطاء بيت جديد لأرامل المجاهدين من أجل الدين". (شيمل، 2017م، صفحة 85)

وتستكمل شيمل هذا في قولها " وليس هذا فرضاً أو أمراً، ولكنه إذن، أو سماح، قد أعطى للمسلمين في وقت الحرب، حينما تزلزلت مسلمات كثيرات، بفقدانهن أزواجهن في المعارك والغزوات، وفضلاً عن ذلك فالرجل في الجاهلية كان يحق له أن يتزوج بعدد غير محدود من النساء، حتى جاء الإسلام وحدد عدد الزوجات بأربع. كذلك فقد اشترط الإسلام على الرجل، أن يعدل بين زوجاته، ولا يميز أو يفضل إحداهن على الأخرى، وهو ما جعل زعماء الإصلاح في الإسلام يشيرون إلى أن نظام الزوجة الواحدة أفضل من تعدد الزوجات، فمن من الرجال بوسعه أن يعدل في أحاسيسه بين أربع زوجات؟ وهذا شيء منطقي، فالرجل يمكنه أن يشتري لكل زوجة بيتاً أو ثوباً جديداً في وقت واحد، ولكنه لن يستطيع أن يعدل في مشاعره وأحاسيسه تجاههن . ومن هنا استنتج المصلحون في الإسلام أن القرآن يشير ضمناً إلى أن نظام الزوجة الواحدة هو الأفضل، ولا بد أن أذكر في هذا المقام أن القرآن يحتوي على الكثير من هذه الآيات التي نزلت في سياق تاريخي معين، وهنا ينبغي مراعاة أسباب التنزيل، حتى يمكن فهم هذه الآيات فهما صحيحاً" (شيمل، 1998م، الصفحات 55-56).

وتتفق مع شيمل في ذلك المستشرقة " لورا فيشيا فاغليري" حيث أنها فندت الشبهات التي أثارها الغرب حول زيجات الرسول، فتقول " إنَّ محمداً (p) طوال سنين الشباب التي تكون فيها الغريزة الجنسية أقوى ما تكون، وعلى الرغم من أنه عاش في مجتمع كمجتمع العرب، حيث كان الزواج، كمؤسسة اجتماعية، مفقوداً أو يكاد، وحيث كان تعدد الزوجات هو القاعدة، وحيث كان الطلاق سهلاً إلى أبعد الحدود، لم يتزوج إلا من امرأة واحدة، هي خديجة التي كانت سنها أكبر من سنه بكثير، وأنه ظل طوال خمس وعشرين سنة زوجها المخلص المحب، ولم يتزوج مرة ثانية، وأكثر من مرة، وبعد أن توفيت خديجة، وبعد أن بلغ الخمسين، لقد كان لكلّ زواج من زيجاته سبب اجتماعي أو سياسي، ذلك بأنه قصد من خلال النسوة اللاتي تزوجهن إلى تكريم النسوة المتصفات بالنقوى، أو إلى إنشاء علاقات زوجية مع بعض العشائر والقبائل الأخرى، ابتغاء طريق جديد لانتشار الإسلام، وباستثناء عائشة، تزوج محمد من نسوة لم يكن لا عذارى، ولا شابات، ولا جميلات، فهل كان ذلك شهوانية؟ . لقد كان رجلاً لا إلهياً، التزم دائماً سبيل المساواة الكاملة نحوهن جميعاً، ولم يلجأ قط إلى اصطناع حقّ التفاوت مع أي منهن، لقد تصرف متأسيماً بسنة الأنبياء القدامى مثل موسى وغيره، الذين لا يبدو أنّ أحداً من الناس يعترض على زواجهم المتعدد، فهل يكون مرد ذلك إلى أننا نجهل تفاصيل حياتهم اليومية، على حين نعرف كلّ شيء عن حياة محمد العائلية" (فاغليري، 1981م، الصفحات 99-101).

(82) الشيرازي: (276 - 371 هـ = 890 - 982 م) صوفي، شافعي. كان شيخ إقليم فارس . وهو من أولاد الأمراء تزهد وسافر في سياحات كثيرة، من كلامه: ( ليس شئ أضر بالمريد، من مسامحة النفس في ركوب الرخص ) ولما أدركته الوفاة قيل له: قل لا إله إلا الله . فحول وجهه إلى الجدار وقال: أفنيت كلي بكلك (الزركلي، دبت، صفحة 114، ج6).

وتؤكد كذلك المستشرقة "ريتا دي ميليو" بأن الرسول (p) لم يكن شهوانياً بقولها " يحلو لبعض الكتاب الغربيين، على غير علم، أن يتندروا (أي يسخروا منه) بالزيجات المتعددة، التي عقدها (p)، في المدينة، ويركزون على الجانب الشهواني فيها، أولئك الكتاب لا يضعون في حسابهم، أو لا يعرفون، العادات السارية في زمن النبي، حيث كان الزواج يتم بسهولة فائقة وينفسخ من دون قيود، وتعدد الزوجات كان هو القاعدة العامة . والإسلام الذي كان يدعو إليه محمد، وضع للزواج قواعد لم تكن موجودة قبله. وينبغي التأكيد مع ذلك على أنه تقدم في العمر، وحتى الخمسين من عمره، كان مخلصاً لخديجة، وبعد أن ماتت عقد عدداً من الزيجات، منها ما كان لأهداف سياسية، فجميع زوجاته (ومن بينهن التاسعة وهي يهودية) كن جميعهن أرامل، وواحدة فقط هي التي كانت صغيرة السن، وهي عائشة بنت أبي بكر، وقد تزوجها عذراء . ومن ثم فقد تحمل مسؤولية وأعباء أسرية ضخمة، رغم قلة موارده المالية، ومع ذلك لم يستخدم الحق في الطلاق . وعلى أي حال، فإن الإسلام لا يحبذ الطلاق . وهناك كثير من الآيات القرآنية التي تدين الطلاق ضمناً، وكثير من الأحاديث تؤكد على هذا المعنى. ولم يختلف سلوك محمد في هذا عن سلوك الأنبياء القدامى، مثل داوود وموسى، الذين لم يفكر أحد مطلقاً في إيدانهم بسبب تعدد الزوجات، بنفس القدر الذي حدث مع نبي الإسلام" (زيد، 2017م، الصفحات 166-167).

وتؤكد كذلك المستشرقة "كارين أرمسترونج" أن سيدنا محمد (p) زواجه لم يكن شهوانياً ولا من أجل متعة جسدية؛ وجاء ذلك في قولها " ورغم أن محمداً كان متقد العاطفة فلم يتزوج بأخري أصغر سناً من خديجة طوال سنوات زواجه بها ، وتلك حقيقة أولي لهؤلاء الذين ينتقدونه لتعدد زوجاته في السنوات الأخيرة من حياته أن يبرروه" (أرمسترونج، 1998م، صفحة 294). وتقول أيضاً " هذه الزيجات لم تتشأن علاقات حب رومانسية أو جنسية، لكن كانت تتم سعياً وراء نتائج العملية" (أرمسترونج، 2008م، صفحة 94).

وتضيف قائلة: "وبعد وفاة خديجة تزوج عدة مرات ، وبين أزواجه كانت عائشة ابنة حبيبه أبي بكر وهي طفلة ما تزال تلعب بلعبها ، العذراء الوحيدة عندما زوجت له ، وقد تزوج من زوجات أخر كن أرامل لجنود استشهدوا في المعركة وإحداهن زينب كانت الزوجة السابقة لابنه المتبني زيد أمه قبطية كانت قد أهديت إلي النبي حملت له ابناً توفي قبل سن الثانية. وبرغم أن القرآن يقصر عدد الزوجات الشرعيات على أربع ، كان لمحمد الحق بتجاوز هذا العدد ، وتوجد إشارات إلي بعض مشكلاته الزوجية وإلي توترات بين أزواجه في بعض السور المتأخرة من القرآن وسميت أزواجه احتراماً وتجلة "أمهات المؤمنين " وكن خاضعات لبعض القيود الخاصة؛ فبعد وفاته ، مثلاً، لم يكن مسموحاً لهن بالزواج مرة أخرى" (أرمسترونج، 2008م، صفحة 40).

### ثالثاً سمات بيئة المفكر المسلم كما عرضتها شيمل:

تلعب القيم الإسلامية دوراً مهماً في حياة الفرد والمجتمع، حيث إنها تساعد الفرد على بناء شخصيته وتقويمها ، وإصلاح أخلاقه وتقوية النفس، وتعمل على ضبط الفرد لشهواته كي لا تتغلب على عقله ووجدانه ، بالإضافة إلى دورها الفعال في تمكين المجتمع من مواجهة التغيرات و تماسكه ووحدته واستقراره. فالقيم الإسلامية تأتي على صورة أمرٍ أو نهْيٍ، وتحلي وتخلي . أي التحلي بالقيم الحسنة؛ كالصدق، والرحمة، والأمانة، وغيرها من الصفات التي تحلي بها رسول الله (p): ثانياً □ □ □ □ □ □

□ (83) وقوله أ □ □ □ □ □ (84). والتخلي عن الصفات المذمومة التي نهى عنها الله تعالى ورسوله الكريم وللقيم الإسلامية أثراً كبيراً في ضبط الشهوات والمطامع مثل شرب الخمر، وفعل الموبقات. وقد امتدح القرآن الكريم رسولنا الكريم محمد (p) في سمو أخلاقه، شأناً □ □ □ □ (85). وعندما سُئلت أم المؤمنين عائشة (ع) عن خلق رسول الله (p) فقالت: " كان خلقه القرآن " (86). لذلك ستقوم الباحثة بعرض ورؤية ماري شيمّل لقيم الفكر الإسلامي لكي تثبت كيف أن شيمّل كانت حقاً محبة للإسلام وكيف دافعت عن الإسلام ، فليس كل المستشرقين مهاجمين ومعاديين للإسلام بل هناك من لهم مواقف موضوعية دون تعصب كانوا فيها أكثر إنصافاً في دراستهم حول الإسلام وسوف تذكر هذه النقاط كالتالي:

### 1) تحرير شخصية المسلم من العبودية لغير الله:

تحلي الإسلام بالكثير من القيم والمبادئ كالسلام وهي من حق المسلم على أخيه المسلم، والعدالة والحرية ، ورفض الأفكار التي تقوم على فكرة العبودية والرق ، لأنهم بشر ولهم حقوق ويتساوون مع الأحرار المسلمين في الكثير من القضايا وخاصة القضايا الدينية ، وساعد الإسلام على تقدم العلوم والفنون المختلفة ، وكرم الإسلام الإنسان عن باقي المخلوقات وكفله حق الحياة والحرية والرأي والكرامة والتعليم والعمل وألزمه أيضاً بالكثير من الواجبات تجاه نفسه وتجاه الآخرين.

لذلك حاولت شيمّل أن تبرز دور الإسلام وأنه دين سلام وعدالة ورحمة وتسامح وليس دين دعوة إلى الإرهاب أو العنف. وجاء ذلك في قولها " إنه (أي الإسلام) هو الذي أنتج الحضارة التي سارت على سنة السلام، والمساواة، والعدالة بين البشر ...، ولم أجدُ بتاتاً في القرآن أو في الحديث دعوةً إلى الإرهاب.. " (فاروق، 2014م، صفحة 64).

وتؤكد شيمّل كذلك على أهمية المعاملة في الإسلام ، وأن الإسلام رفض فكرة الرق والعبودية. وجاء ذلك في قولها " الإسلام يأمر بحسن معاملة العبيد ، فللعبيد مثلاً الحق في الحصول على رواتبهم في حالات العجز والمرض . وعتق العبيد من الأمور التي يدعو إليها الإسلام ، وللعبد الحق في شراء المحل الذي يعمل فيه ، وله الحق في الحصول على قدر من دخل العمل ، وقد قضى الإسلام نهائياً على الرق ، وتبوأ العبيد "أرفع" المراكز ، وهذا ما نلاحظه من قراءة التاريخ الإسلامي عامة" (شيمّل، 2000م، صفحة 82).

لقد كانت فكرة الرق والعبودية موجودة قبل الإسلام ، وعندما إنتشر الإسلام حاول أن يحرر الرقيق والعبيد إلى أن قضى عليها نهائياً ، حيث إنه دعا إلى المساواة بين الناس جميعاً ، فالإسلام لا يفرق بين عربي ولا أعجمي إلا بالتقوى ، ورفض كذلك أن ينادي الغلام بعبيدي ولا أن تنادي الفتاة بأمّتي ، ويؤكد ذلك قول الرسول (p) " لا يقولن أحدكم عبيدي وأمّتي كلكم عبيد الله وكل نساءكم إماء الله ولكن ليقل

(83) سورة التوبة : الآية 119

(84) سورة الأنبياء : الآية 107

(85) سورة القلم : الآية 4

(86) رواه مسلم ، رقم الحديث (746) ، كتاب صلاة المسافرين وقصرها (6)، باب جامع صلاة الليل، ومن نام عنه أو مرض (18). ولكن هذا الحديث جاء بلفظ عن سعد بن هشام بن عامر أنه سأل أم المؤمنين عائشة (ع) فجاء قوله "يا أم المؤمنين أنبئيني عن خلق رسول الله (p) قالت : ألسنت تقرأ القرآن؟ قلت بلى. قالت: فإن خلق نبي الله (p) كان القرآن . قال : فهمت أن أقوم، ولا أسأل أحداً عن شيء حتى أموت".















بالمثال المسيحي – لنذكر يونيفاتيوس في جرمانيا، ومحاكم التفتيش في اسبانيا على سبيل المثال – الذي أجبر أتباع ديانات أخرى بالقوة على إعتناق المسيحية.. ثم يستطرد ويتجسد التسامح الديني – الذي نص عليه القرآن في مظاهر متعددة مثل بقاء اليونان على مسيحيتها بالرغم من حكم الأتراك المسلمين لها لما يزيد على 500 عام" (هوفمان، 2011م، الصفحات 76-77).

أشارت شيميل إلي مساوئ التكنولوجيا الحديثة وأثرها على الشعوب العربية حيث قالت "ثمة نوع من الخوف اليوم من التكنولوجيا الحديثة والتصنيع وأسلوب الحياة الأمريكي. والاستياء والكراهية هنا موجهان ضد الجوانب السلبية، أو ما يعتبره المسلمون جوانب سلبية في الحضارة الغربية، مثل المبالغة في التحديث، والمبالغة في التعريب، ومثل الإباحة الجنسية، وما شابهها، وردود فعل المسلمين تجاه هذه الجوانب السلبية تتسم بالوضوح والحساسية، والخطر الأكبر الذي يكمن هنا . وهذا ما ينبغي ذكره دائماً - هو بالطبع أن المسلمين برفضهم مثل هذه المظاهر الخارجية للحضارة الغربية - وهي بالمناسبة مظاهر سلبية يرفضها كثير من الغربيين أنفسهم - ينسون أن بوسعهم أن يتعلموا الكثير من الغرب، مثل الدقة العلمية، والتكنولوجيا الحديثة، ومناهج البحث العلمي..." (شيميل، 1998م، صفحة 67).

وتتفق الباحثة مع رأي شيميل في أن ما يرفضه الإسلام هو السلبيات التي تفرضها التكنولوجيا بمخاطرها السلبية على الشعوب الإسلامية والعربية.

#### 7) محاربة الإرهاب والعنصرية والتطرف:

تري شيميل أن الإسلام ليس دين إرهاب ولا تطرف ولا عداوة وذلك عندما سئلت عن ترجمة الغربيين للفظ الجهاد بالحرب المقدسة فأخذت تقول " لفظ الحرب المقدسة، هو لفظ مسيحي مرتبط بالحروب الصليبية في المقام الأول، ولا علاقة له بالإسلام من قريب أو بعيد، وترجمة لفظ الجهاد بلفظ الحرب المقدسة، هي ترجمة ركيكة تزعجني وتضايقني منذ عقود طويلة. ولكن ما يحزنني أكثر هو أن بعض المسلمين قد صاروا هم أيضاً يتحدثون عن الحرب المقدسة، وأشياء مشابهة . والواقع أن المعنى الأصلي للفظ الحرب المقدسة لا علاقة له بالحرب- ناهيك بالطبع أن تكون حرباً مقدسة- والفعل (جاهد) معناه: تعب واجتهد وبذل كل طاقته، ولفظ (جهاد) يعنى : الكد والتعب في سبيل تحقيق هدف معين، والجهاد في سبيل الله هو : الاجتهاد والعمل والكفاح في سبيل الله، وقد يتضمن هذا محاربة الكفرة..." (شيميل، 1998م، صفحة 68).

أولاً استعمل مصطلح الحرب المقدسة (holy war) مراراً في النتاجات المكتوبة ووسائل الإعلام الغربية كمرادف للجهاد في الإسلام من أجل اتهام المسلمين بالعنف والإرهاب . ويتضح من خلال بيان مفهوم الجهاد أن هذا المصطلح غير صحيح من الأساس ، فليس ثمة حرب مقدسة في الإسلام ؛ بل ماهية الجهاد فيه هي الجهاد الدفاعي (الدفاع المشروع) الذي يعد من الحقوق المسلمة لكل دولة في القوانين الدولية، واعترف به في المعاهدات الدولية المختلفة ، ومنها المادة 51 من ميثاق الأمم المتحدة (هاشمي، 2014م، صفحة 198).

وتأكيداً على ذلك تستشهد الباحثة بقول للدكتور محمود حمدي زقزوق " لقد شاع في اللغات الأجنبية ترجمة مصطلح الجهاد بالحرب المقدسة، والإسلام لا يعرف مصطلح الحرب المقدسة . فهناك فقط حرب مشروعة وحرب غير مشروعة. وقد أسئ فهم مصطلح الجهاد في غالب الأحيان . فالجهاد معناه بذل الجهد . ومن هنا فهو ينقسم إلي قسمين أحدهما: جهاد النفس ، وثانيهما: الجهاد بمعنى الحرب المشروعة. ومن المعروف في الإسلام أن النوع الأول يطلق عليه الجهاد الأكبر الذي ينصب على







- كيف حظيت شيمّل بالكثير من الجوائز والنياشين بسبب ماقدمته من خدمات جليلة لخدمة الأمة الإسلامية. وهبت حياتها للبحث واكتشاف تراث الإسلام ، وأسهمت بدور كبير في تصحيح صورة الإسلام في عيون الغربيين من خلال كتابتها، لأن أغلب كتابتها كانت عن الإسلام ودفاعاً عن الرسول (p).
- تعد شيمّل من أهم المستشرقات الألمانيات اللاتي ساهمن بفكرهن في دعم السلام بين شعوب العالم. حيث كانت دعوتها دعوة إلي التفاهم والسلام بين الشرق والغرب. فكان هدفها هو فتح أبواب الحوار ومد جسور التعاون والتواصل.
- كانت شيمّل رمزاً وقوة ونموذجاً يحتذى به العديد من المستشرقين والباحثين .
- موضوعية شيمّل فى تناولها للإسلام دفعها إلي اتخاذ منهج أصيل في الدفاع عنه ، وهو الالتجاء إلي مصادره ونصوصه ذاتها ، وأيضاً أنها عمدت في دراستها لشخصية النبي في تحقيق ذلك إلي المصادر الإسلامية فاستخلصت منها صورة النبوة الحقيقية بنظرة حيادية بعيداً عن المتعصبين الكارهين للإسلام وللرسول (p).
- تميزت شيمّل عن غيرها من المستشرقين بأن دوافعها لدراسة الإسلام كانت حيادية خالية من الأغراض السياسية والاستعمارية.
- ينبغي علينا التمييز بين فئات المستشرقين، وعدم التعميم في الأحكام، فهناك العقلاء المنصفون، وهناك المجحفون والمتعصبون، ومن هنا فلا بد أن نكون موضوعيين عند التعامل مع الاستشراق وأهله ، فليس جميع المستشرقون صنفاً واحداً ولا مدرسة واحدة ولا نمطاً واحداً متنسقاً، ولكن هناك أصناف ومدارس متنوعة للاستشراق ، اختلفوا فيما كتبوا عن الدين الإسلامى وحضارته في مناهجهم وفى دوافعهم وأهدافهم، وكان لكل منهم منزع، ولذا : لا يصح الحكم علي كافة المستشرقين بحكم واحد جامع.
- ركزت شيمّل على صورة المرأة وكيف تم تكريمها في الحضارة الإسلامية على عكس الحضارات الغربية.

### قائمة المصادر والمراجع

- القرآن الكريم
- كتب الصحاح
- أولاً المصادر المترجمة إلى العربية:**
- 1. شيمّل، أنا ماري ، (1997م). "مقدمة كتاب الإسلام كبديل لمراد هوفمان " ، الطبعة الثانية، ترجمة (غريب محمد غريب). مكتبة العبيكان.
- 2. \_\_\_\_\_ . (1998م). **نموذج مشرق للإستشراق** ، الطبعة الأولى، تقديم (محمد عمارة، ثابت عيد) القاهرة: دار الرشد.
- 3. \_\_\_\_\_ . (2000م). **الإسلام دين الإنسانية** ، بدون طبعة، تقديم (محمود حمدي زقزوق)، ترجمة وتعليق (صلاح عبدالعزيز محجوب ؛ مراجعة محمود فهمي حجازي) القاهرة: المجلس الأعلى للشئون الإسلامية.
- 4. \_\_\_\_\_ . (2004م). **الشرق والغرب (حياتي الغرب- شرقية)**. ترجمة (عبد السلام حيدر) القاهرة: المجلس الأعلى للثقافة.
- 5. \_\_\_\_\_ . (2006م). **الأبعاد الصوفية في الإسلام وتاريخ التصوف**، الطبعة الأولى، ترجمة (محمد اسماعيل السيد، رضا حامد قطب) بغداد: منشورات الجمل.
- 6. \_\_\_\_\_ . (2016م). **روحي أنثى (الأنوثة في الإسلام)**، الطبعة الأولى، ترجمة (لميس فايد)، الكتب خان للنشر والتوزيع.
- 7. \_\_\_\_\_ . (2017م). **وأن محمدا رسول الله**. الطبعة الأولى، ترجمة (عيسى علي العاكوب) طهران: دار نينوي.
- ثانياً المراجع العربية:**
- 1. إلياس ، نديم عطا. (1996م). **سيفهر الماء صم الحجر " أنا ماري شيمّل " وجائزة السلام**". الدار الإسلامية للإعلام.
- 2. بشارة ، عزمي. (2015م). **الدين والعلمانية في سياق تاريخي** ، الطبعة الأولى ، المجلد الأول ، الجزء الثاني، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات.
- 3. البنا ، رجب. (2005م). **أنا ماري شيمّل أعظم من أنصف الإسلام من كتاب " المنصفون للإسلام في الغرب "** ، الطبعة الأولى، دار المعارف.
- 4. الترمذى. (1988م). **الشمائل المحمدية**، الطبعة الثالثة، تعليق وإشراف (عزت عبيد الدعاس)، بيروت: دار الحديث.
- 5. الجميل، محمد بن فارس. (2002م). **النبي (ﷺ) ويهود المدينة دراسة تحليلية لعلاقة الرسول (صلى الله عليه وسلم) بيهود المدينة ومواقف المستشرقين منها** ، الطبعة الأولى، مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية.
- 6. الحاج ، الشيخ محمد علي. (2005م). **الإجهاض بين الإسلام والمسيحية والطب والقانون** ، الطبعة الأولى، دار الفكر اللبناني.

7. الخليلي ، القاضي عياض. (2001م). شرح الشفاء، الطبعة الأولى، الجزء الأول، شرحه (الملا علي القاري الهروي الحنفي، صححه عبدالله محمد) ، دار الكتب العلمية.
8. الذهبي. (بدون سنة نشر)، سير أعلام النبلاء، تحقيق (مصطفى عبد القادر عطا)، دار الكتب العلمية.
9. الرازي. (1981 م)، تفسير الفخر الرازي المشتهر بالتفسير الكبير و مفاتيح الغيب ، (الجزء التاسع)، دار الفكر.
10. زقروق ، محمود حمدي. (2004م). حقائق إسلامية في مواجهة حملات التشكيك، مكتبة الشروق الدولية.
11. \_\_\_\_\_ . (1986م)، الإسلام في الفكر الغربي عرض ومناقشة، (الطبعة الثالثة)، الكويت: دار القلم.
12. زناتي ، أنور محمود. (بدون سنة نشر). معجم افتراءات الغرب على الإسلام (الطبعة الأولى)، موقع نصره رسول الله.
13. زيد ، أحمد أبو. (2017م)، الاستشراق النسائي قصة حضارة في عيون غربية منصفة ، إيسيسكو، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
14. صلاح ، شاكور زياد. (2019م)، ظاهرة الخوف من الإسلام (الإسلاموفوبيا) في الغرب أسبابها ، مظاهرها ، ونتائجها، دار الكتب العلمية.
15. العقيقي ، نجيب. (2006م) ، المستشرقون، (الطبعة الخامسة، الجزء الثاني)، دار المعارف.
16. عمارة، محمّد. (2005م). الإسلام في عيون غربية بين افتراء الجهلاء وإنصاف العلماء . القاهرة: دار الشروق.
17. غلاب. (بدون سنة نشر). نظرات استشراقية في الإسلام، وزارة الثقافة القاهرة ، دار الكاتب العربي للطباعة والنشر.
18. محمد ، إسماعيل علي. (2014م)، الاستشراق بين الحقيقة والتضليل " مدخل علمي لدراسة الاستشراق، دار الكلمة للنشر والتوزيع.
19. المدني ، محمد نمر. (2008م). عقدة الأندلس وأسلمة أوروبا. دمشق : دار ومؤسسة رسلان للطباعة والنشر والتوزيع .
20. المطيري ، عبد المحسن بن زين. (2006م)، دعاوى الطاعنين في القرآن الكريم في القرن الرابع عشر الهجري والرد عليه، دار البشائر الإسلامية.
21. المغناوي، سعيد. (2011م)، السيرة النبوية في الكتابات الألمانية، إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
22. المفتي ، محمد محتار. (2012 م) ، إسهامات العلماء المستشرقين في الفكر الإسلامي ، الطبعة الأولى، أمواج للنشر والتوزيع.
23. نور ، وليد. (2011م). المختصر القويم في دلائل نبوة الرسول الكريم (ﷺ) ، دار الكتب العلمية.
24. هاشمي ، حسين. (2014م). الإرهاب بين الفقه الإسلامي والقانون الدولي ، الطبعة الأولى، بيروت: مركز الحضارة لتنمية الفكر الإسلامي.



25. ممدوح ، الشيخ.(بدون سنة نشر).*اللائكية العلمانية الفرنسية والإسلام*، الجزء الأول،المركز الدولي للدراسات والاستشارات والتوثيق.
- ثالثاً الموسوعات والمعاجم:**
26. ابن منظور. (بدون سنة نشر)،*لسان العرب*، مصر، دار المعارف.
27. ألفا ، روني إيلي. (1992م)، *موسوعة أعلام الفلسفة العرب والأجانب* ، الطبعة الأولى، الجزء الأول، قدم له (الرئيس شارل حلو ومراجعة جورج نخل) ، دار الكتب العلمية.
28. بابتي ،عزيزة فوال. (1992 م )، *موسوعة الأعلام "العرب والمسلمين والعالمين"* ، الطبعة الأولى، الجزء الثاني ، قدم له (الرئيس شارل حلو وراجعته جورج نخل) ، دار الكتب العلمية.
29. بدوي ،عبد الرحمن. (1993م)، *موسوعة المستشرقين* ، الطبعة الثالثة، بيروت: دار العلم للملايين.
30. \_\_\_\_\_.(1996م)، *موسوعة الفلسفة* ، الطبعة الأولى، الجزء الثالث، بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.
31. الزركلي. (بدون سنة نشر)، الأعلام، دار العلم للملايين.
32. عمر ، أحمد مختار. (2008 م )، *معجم اللغة العربية المعاصرة* ، الطبعة الأولى، المجلد الأول ، عالم الكتب
33. كحالة ، عمر رضا. (1993م)، *معجم المؤلفين* ، الطبعة الأولى، مؤسسة رسالة.
34. مذكور، إبراهيم. ( 1983م). *المعجم الفلسفي* . القاهرة: مجمع اللغة العربية الهيئة العامة لمطابع الشئون الأميرية.
35. مراد ، يحيي. (2004م). *معجم تراجم أعلام الفقهاء* ، الطبعة الأولى، بيروت: دار الكتب العلمية.
36. \_\_\_\_\_ . (بدون سنة نشر). *معجم أسماء المستشرقين*، ببيروت: منشورات محمد علي بيضون، دار الكتب العلمية.
37. الندوة العالمية للشباب الإسلامية. (1989م). *الموسوعة الميسرة في الأديان والمذاهب المعاصرة* ، الطبعة الثانية، الرياض.
- رابعاً المجلات العربية:**
38. بواعنة ، سعيد محمد علي ، رجب ، عبد الرزاق أحمد. (2019م)، *الفيلسوف الإنكليزي توماس كارليل وقراءته في السيرة النبوية "عرض ونقد"* ، مجلة جامعة الشارقة دورية علمية محكمة للعلوم الشرعية والدراسات الإسلامية ، المجلد 16 ، العدد 2.
39. جورافسكي، أليكسي. (1996م)، *الإسلام والمسيحية*، ترجمة (خاف محمد الجراد) ،عالم المعرفة، العدد(215).
40. الرءوف ، محمد عوني عبد. (2003م)، *أنا ماري شيميل* .مجلة أدب ونقد، العدد213.
41. الظالمى ، حامد ناصر. (2015م). *المستشركة الألمانية أنا ماري شيميل وكتابتها "وأن محمداً رسول الله* ، مجلة دراسات استشراقية، العدد 5.

42. علي ، زكي. (1982م)، *أنا ماري شيميل المستشرقة الألمانية التي أنصفت الإسلام*. مجلة الفيصل، العدد 59.
43. فاروق ، سيد محمد عمر. (2014م)، *المستشرقة أنا ماري شيميل وعنايتها بالتاريخ الإسلامي في الهند*. مجلة ثقافة الهند، 56.
- خامساً المراجع المترجمة إلى العربية:**
44. أرمسترونج ، كارين. (1998م). *سيرة النبي محمد*، الطبعة الثانية، ترجمة (فاطمة نصر و محمد عناني)، كتاب سطور .
45. \_\_\_\_\_ . (2008م)، *محمد نبي لزماننا*، الطبعة الأولى، ترجمة (فاتن الزلبناني) ، مكتبة الشروق الدولية.
46. بدوي ، عبد الرحمن. (بدون سنة نشر) ، *دفاع عن القرآن ضد منتقديه*، ترجمة (كمال جاد الله)، الدار العالمية للكتب والنشر.
47. \_\_\_\_\_ . (بدون سنة نشر)، *دفاع عن محمد (صلى الله عليه وسلم) ضد المنتقسين من قدره*، ترجمة (كمال جاد الله) ،الدار العالمية للكتب والنشر.
48. خليفة ، محمد. ( 1994م)، *الاستشراق والقرآن العظيم*، الطبعة الأولى ، نقله إلي العربية (مروان عبد الصبور شاهين) ، دار الاعتصام.
49. دراز ، محمد عبد الله. (1984م)، *مدخل إلى القرآن الكريم عرض تاريخي وتحليلي مقارن*. مراجعة (السيد محمد بدوي، المحرر، و محمد عبد العظيم على) الكويت: دار القلم.
50. عبد الغني (2001م)، *ترجمة جاك بيرك للقرآن: من القراءة إلى التفسير*، دار الاجتهاد للأبحاث والترجمة والنشر.
51. فاغلييري ، لورا فيشيا ( بدون سنة نشر)، *دفاع عن الإسلام*، الطبعة الخامسة، نقله إلي العربية (منير البعلبكي) ،دار العلم للملايين.
52. مونتجمري، وات. (بدون سنة نشر). *محمد في المدينة*، تعريب (شعبان بركات) ، بيروت: منشورات المكتبة العصرية صيدا.
53. \_\_\_\_\_ . (1994م). *محمد في مكة*، نقله إلي العربية (عبد الرحمن عبدالله ، راجع وعلق عليه أحمد الشلبي)، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب.
54. \_\_\_\_\_ . (1998م). *الإسلام والمسيحية في العالم المعاصر*، ترجمة (عبد الرحمن عبدالله الشيخ)، الهيئة المصرية العامة للكتاب.
55. نولدكه ، تيودور. (2004م). *تاريخ القرآن*، الطبعة الأولى، ترجمة (جورج تامر) ، بيروت: دار نشر جورج ألمز.
56. هوفمان ، مراد. ( 2011م) ، *الإسلام في الألفية الثالثة ديانة في صعود*، الطبعة الثانية، نقله إلي العربية (عادل المعلم ، يس إبراهيم) ، مكتبة العبيكان.
- سادساً الرسائل الجامعية:**
57. غزوي ، محمد. (2017م). *القرآن في الدراسات الإستشراقية الألمانية - دراسة نقدية*، المغرب، رسالة دكتوراه جامعة الحسن الثاني: دار الخليج للنشر والتوزيع.

سابعاً المصادر الأجنبية:

1. Schimmel, A. (1982). . *As Through a Veil: Mystical Poetry in Islam*,. (New York: Columbia University Press.,
2. \_\_\_\_\_.(1994) .*Dechiphering the signs of God: a Phenomenological Approach to*. (New York: State University of New York Press.

ثامناً المقالات الأجنبية :

3. Antess, P. (, (2005),). *Encyclopedia of religion, Annemarie Schimmel* , . second edition .
4. Carl Ernst. (2003),). *Annemarie Schimmel (1922-2003) Honorary Fellow of MESA* (Vols. Vol. 37, No. 2 (December ). Middle East Studies Association Bulletin,.
5. Haskins, C. H. (1993),). *A Life of Learning Annemarie Schimmel*, (Vols. ,no.21). (Washington american council of learned societies,acls occasional.
6. Huda, Q.-u. (2004),). *Annemarie Schimmel (1922—2003)* (Vols. , Vol. 43, No. 1 (Spring ). Islamic Research Institute, International Islamic University, Islamabad.
7. Waghmar, B. K. (2003). *Professor Annemarie Schimmel* (April 7, 1922 to January 26, 2003). Journal of the Royal Asiatic Society, Third Series, Vol. 13, No. 3 (Nov.

تاسعاً المواقع الإلكترونية:

1) <https://www.marefa.org/>

(Anna Marie Schimmel and her defense of Islam)  
(1922-2003)

Amal Hosni Helmi Mahran

assistant lecturer, Department of Philosophy

Faculty of Women for Arts, Science & Edu, Ain Shams University- Egypt

[amal.mahran@women.asu.edu](mailto:amal.mahran@women.asu.edu)

.Prof. Dr kokap mohamed mostafa amer  
Professor of Philosophy, Islamic and of  
mystism

Faculty of Women for Arts, Science& Edu,  
Ain Shams University – Egypt

[kawkab.amir@women.asu.edu.eg](mailto:kawkab.amir@women.asu.edu.eg)

Asst. Prof Fardos aboelmaaty el morsy  
,Assistant Professor of Philosophy  
Islamic and of mystism

& Faculty of Women for Arts, Science  
Edu, Ain Shams University – Egypt

[fardos.aboelmaaty@women.asu.edu.eg](mailto:fardos.aboelmaaty@women.asu.edu.eg)

Dr.seham Ebraheem Abd ELmaged

Lecturer of mystism

Faculty of Women for Arts, Science& Edu, Ain Shams University – Egypt

[seham.abdelmaged@women.asu.edu.eg](mailto:seham.abdelmaged@women.asu.edu.eg)

## Abstract

Schimmel is considered one of the few orientalists who defended Islam, as she devoted her life in the search and Discover the heritage of Islam, as she contributed a great role in correcting the image of Islam in the eyes of Westerners through her books, because most of her writings were about Islam and in defense of the Messenger.

Schimmel Had tried to modify the image of Islamic civilization - in the West - in terms of concepts and perceptions. She Had introduced to the Germans the Islamic civilization and corrected False conception and opinions about Islam by holding continuous lectures in various German cities and through her activities in various German media and through her extensive publications and translations of Islamic literature to german language Schimmel Had wanted to prove to the West that Islam is far from terrorism and backwardness, as she declared with clarity and force that Islam urges every Muslim male and female to seek knowledge and Thinking, so how then can it be claimed that it is labeled as backward? She also defended the Messenger (may God bless him and grant him peace) From the accusations against him, such as accusing him of being lustful. She does not deny that women did not enjoy all their rights in the medieval and modern ages in the Islamic East, but she does not attribute this oppression to Islam, but rather to obsolete customs and old backward traditions

**Keywords:** Schimmel, Orientalism, the West, the Prophet , Islam.